

# BRAUN

## PurEase



Type WK301AI  
WK301BI  
WK302AI

Register your product  
[www.braunhousehold.com/register](http://www.braunhousehold.com/register)

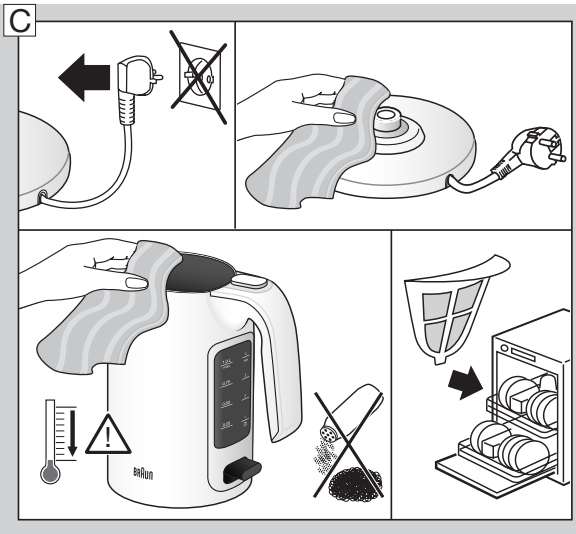
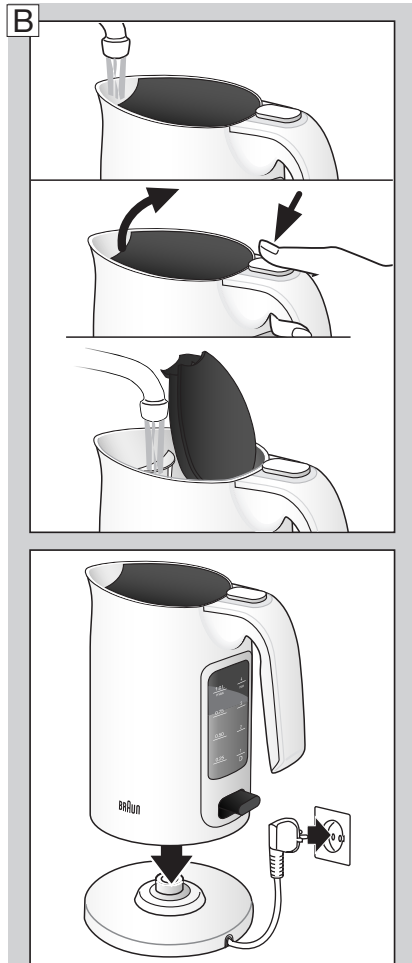
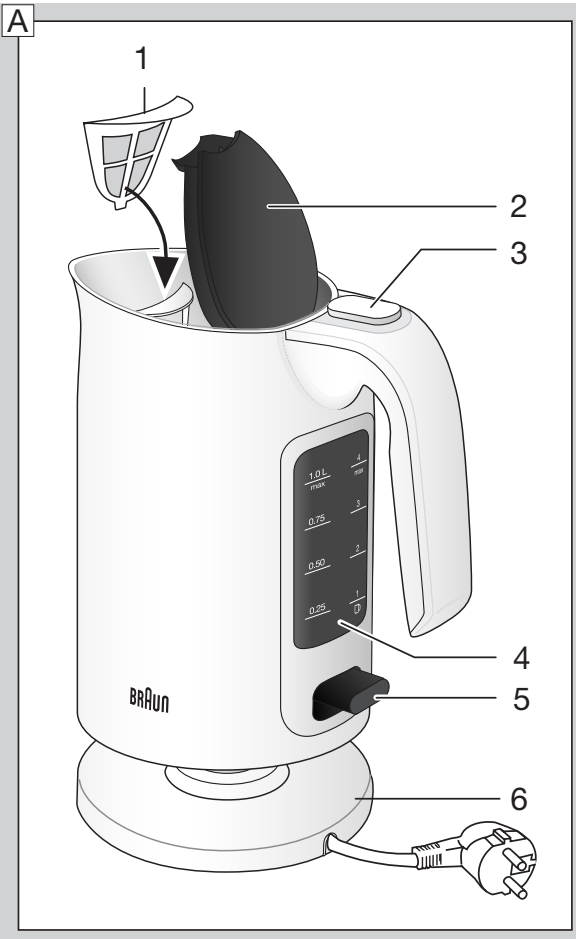
3000  
3100  
3110

Deutsch	3
English	7
Français	11
Español	14
Português	17
Italjano	20
Nederlands	23
Dansk	26
Norsk	29
Svenska	32
Suomi	35
Polski	38
Český	41
Slovenský	44
Magyar	47
Hrvatski	50
Slovenski	53
Türkçe	56
Română (RO/MD)	59
Ελληνικά	62
Қазақ	65
Русский	69
Українська	73
عربي	76

De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

5721010144/07.17  
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/  
SK/HU/HR/SL/TR/RO/GR/KZ/RU/UA/Arab





# Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Gerät von Braun viel Freude.

## Vor dem Gebrauch

**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**

### Vorsicht

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten, die jünger als 8 Jahre sind.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahr für den Benutzer zu vermeiden.
- Der Wasserkocher darf nur mit dem Sockel in Betrieb genommen werden.
- Wenn der Wasserkocher überfüllt wird, besteht die Gefahr, dass heißes Wasser herauspritzen kann.
- Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen oder ins Wasser tauchen.

- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt und für haus-haltsübliche Mengen konstruiert.
- Bitte reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch oder nach Bedarf gemäß den Anweisungen im Abschnitt Pflege und Reinigung.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Der Wasserkocher darf nur zum Erhitzen von Wasser benutzt werden.
- Gerät nur auf einer trockenen, ebenen und festen Unterlage betreiben.
- Netzkabel nie herunterhängen lassen. Zu langes Netzkabel durch die Kabelaufwicklung einziehen.
- Sockel, Netzkabel oder Kanne nie mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen lassen (z. B. Herdplatten).
- Falls der Wasserkocher aus Versehen im leeren Zustand eingeschaltet wird, erfolgt eine automatische Abschaltung durch den Überhitzungsschutz. In diesem Fall das Gerät 10 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie Wasser einfüllen.
- Nicht den Deckel öffnen, während das Wasser kocht.
- Während des Gebrauchs wird die Kanne heiß und weist auch nach dem Gebrauch noch Restwärme auf. Daher das Gerät nur am Griff tragen. Halten Sie die Kanne immer aufrecht, damit kein heißes Wasser austreten kann.
- Nur bei Modell WK 3110: Achten Sie beim Gebrauch darauf, dass nicht zu viele Verbraucher gleichzeitig eingeschaltet sind.  
Sicherung der Steckdose: mindestens 16 A.

## (A) Gerätebeschreibung

- 1 Kalkfilter (herausnehmbar)
- 2 Deckel
- 3 Taste zum Entriegeln des Deckels
- 4 Wasserstandsanzeige
- 5 Ein-/Aus-Schalter mit Kontrolllampe
- 6 Sockel mit Kabelaufwicklung

Maximale Füllmenge : 1,0 l Wasser (WK 3000)  
Maximale Füllmenge: 1,7 l Wasser (WK 3100, WK 3110)

### Auspacken

Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton. Entfernen Sie alle Verpackungsteile. Entfernen Sie eventuelle Aufkleber am Gerät (nicht das Typenschild entfernen).

### Vor dem Erstgebrauch

Befüllen Sie vor dem Erstgebrauch das Gerät mit der maximalen Wassermenge, lassen Sie das Wasser aufkochen und gießen es dann weg. Wiederholen Sie diesen Vorgang 3 mal. Es ist normal, dass sich nach mehrmaligem Aufkochen Kondenswasser auf dem Sockel bildet. Bitte einfach mit einem Tuch trocken wischen.

## (B) Inbetriebnahme

**WICHTIG:** Für den korrekten Gebrauch des Gerätes empfehlen wir den Wasserfilter einzusetzen und den Deckel zu schließen bevor Sie das Gerät einschalten.

- Befüllen Sie den Wasserkocher entweder bei geschlossenem Deckel durch die Ausgussöffnung oder drücken Sie die Entriegelungstaste (3) und öffnen den Deckel.
- Achten Sie darauf nicht die maximale Füllmenge zu überschreiten.
- Schließen Sie den Deckel, stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel, schließen Sie ihn ans Netz an und achten Sie darauf, dass der Kalkfilter eingesetzt ist.
- Schalten Sie das Gerät an (5); die Kontrolllampe leuchtet auf. Während des Betriebs darf der Deckel nicht geöffnet werden.
- Wenn das Wasser kocht, schaltet der Wasserkocher automatisch ab. Durch Betätigen des Ein-/Aus-Schalters (5) kann der Kochvorgang auch vorzeitig beendet werden.
- Entleeren Sie den Wasserkocher nach jedem Gebrauch.

**Hinweis:** Wenn Sie den Wasserkocher 2 Tage oder länger nicht benutzt haben, spülen Sie ihn mit frischem Wasser aus.

## Abschaltautomatik

Zu Ihrer Sicherheit schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Eine Abschaltung erfolgt:

- Wenn das Wasser kocht
- Wenn kein Wasser eingefüllt ist (bei unbeabsichtigtem Einschalten)
- Wenn der Wasserkocher vom Sockel genommen wird

**Hinweis:** Ist der Kalkfilter nicht eingesetzt, verlängert sich die Abschaltzeit.

## Entkalken

Die Häufigkeit des Entkalkens hängt von der Wasserhärte und wie oft Sie Ihr Gerät benutzen ab. Die Wasserhärte können Sie bei Ihrem zuständigen Versorgungswerk erfragen.

Wir empfehlen alle 3 Monate bei normalem Gebrauch (bis zu 5x pro Tag) und weichem bis mittel hartem Wasser. Monatlich bei häufigerem Gebrauch bzw. hartem Wasser.

Zum Entkalken kann handelsüblicher Entkalker verwendet werden.

Wir empfehlen den Braun Entkalker zu verwenden (separat erhältlich\*). Beachten Sie die Hinweise des Entkalker-Herstellers.

\* nicht in allen Ländern verfügbar

Alternativ kann auch Essig verwendet werden:

- Kochen Sie ca. 0,8 l Wasser (WK 3100, WK 3110) bzw. 0,5 l Wasser (WK 3000) im Wasserkocher.
- Wichtig: Schalten Sie das Gerät aus und geben Sie 0,5 l (WK 3100, WK 3110) bzw. 0,2 l (WK 3000) Haushaltseessig (4% Säure) hinzu. Die Lösung nicht aufkochen.
- Lassen Sie das Essigwasser für ca. 2 Stunden im Gerät stehen.
- Leeren Sie den Wasserkocher und spülen Sie ihn mit klarem Wasser aus. Füllen Sie den Wasserkocher mit klarem Wasser und lassen Sie das Wasser aufkochen.
- Auch der Kalkfilter kann mit verdünntem Essigwasser entkalkt werden.

Wiederholen Sie diesen Vorgang so oft wie nötig. Lassen Sie anschließend die Maximalmenge an kaltem Wasser mindestens zweimal durchlaufen.

## (C) Pflege und Reinigung

- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Verwenden Sie kein Scheuerpulver oder aggressive Putzmittel.
- Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen oder ins Wasser tauchen, sondern nur mit einem feuchten Tuch abwischen und abtrocknen.
- Der Kalkfilter ist Spülmaschinen geeignet.

## Fehlerbehebung

Problem	Fehler	Lösung
Der Wasserkocher schaltet sich nicht automatisch ab, wenn das Wasser kocht oder nachdem er lange ausgeschaltet war.	Der Kalkfilter ist nicht eingesetzt	Setzen Sie den Kalkfilter ein
Wasser spritzt aus der Ausgussöffnung	Der Wasserkocher ist zu voll	Achten Sie darauf, dass Sie nicht über die Maximalangabe Wasser einfüllen
	Der Kalkfilter ist nicht eingesetzt	Setzen Sie den Kalkfilter ein
Der Wasserkocher schaltet sich während des Kochvorgangs ab	Kalkablagerungen an der Heizplatte	Entkalken Sie das Gerät regelmäßig
	Die Abschalt-Automatik wurde aktiviert, da nicht genug Wasser eingefüllt wurde	Nehmen Sie Wasserkocher vom Sockel. Lassen Sie das Gerät abkühlen bevor Sie es erneut füllen. Wenn das Gerät abgekühlt ist, entriegelt sich der Ein-/Ausschalter von selbst. Achten Sie darauf, Wasser bis oberhalb der 1-Tassen-Markierung (0.25 l) einzufüllen.

Änderungen vorbehalten.

Das Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelstellen erfolgen.

Die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommenden Materialien und Gegenstände stimmen mit den Vorschriften der Europäischen Verordnung 1935/2004 überein.



## English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Braun appliance.

### Before use

**Please read instructions carefully and completely before using the appliance.**

#### Caution

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Children younger than 8 years shall be kept away from the appliance and its mains cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Never immerse the unit in water or other liquids.
- This appliance is designed for household use only and for processing normal household quantities.
- Please clean all parts before first use or as required, following the instructions in the Care and Cleaning section.

- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Only use the kettle to heat water.
- Only operate the kettle on a dry, flat and fixed surface.
- Never let the cord hang down from the worktop. The cord length may be reduced by winding it up with the cord storage facility.
- The base, the kettle or the cord must never get in contact with hot surfaces (e. g. stove plates).
- In case the empty kettle is switched on accidentally, the overheating protection will cut it off automatically. In this case, allow the kettle 10 minutes to cool down before filling it with water.
- Do not open the lid while water is boiling.
- During operation, the kettle will get hot and is subject to residual heat after use. Therefore only use the handle to carry it. Always hold the kettle in an upright position, to avoid boiling water comes out.
- Model WK 3110 only: Make sure not to operate too many other electric appliances when using the kettle. Socket fuse at least: 16 A

## (A) Description

- 1 Scale filter (removable)
- 2 Lid
- 3 Lid release button
- 4 Water level indicator
- 5 On/Off switch with indicator light
- 6 Base with cord storage

Max. capacity: 1.0 l water (WK 3000)

Max. capacity: 1.7 l water (WK 3100, WK 3110)

### Unpacking

Take the unit out of the carton. Remove all pieces of the packing. Remove any possibly extant labels on the unit (do not remove the rating plate).

### Before first use

Before using the water kettle for the first time, fill it to the maximum level with fresh water, boil, then pour the water away. Repeat this procedure 3 times. After repeatedly boiling water it is normal that some condensation may have formed on the base of the water kettle. If this happens, just wipe dry with a cloth.

## (B) Setting into Operation

**IMPORTANT:** For a correct usage of the appliance, we recommend to insert the water filter and close the lid before starting operations.

- Fill the kettle with water either through the spout with the lid closed or press the lid release button (3) to open the lid and fill with water.
- Make sure not to exceed the maximum filling level mark.
- Close the lid, place the kettle on the dry base, plug in and ensure the scale filter is inserted.
- Press down the On/Off switch (5), the indicator light is flashing. Do not open the lid when the kettle is switched on.
- When the boiling process is complete, the kettle automatically switches off. You may also stop the heating procedure at any time by switching the appliance off.
- Empty the water kettle after each use.

**Note:** If you have not used the water kettle for more than 2 days, rinse it with fresh water.

### Auto Off Function

For your convenience and also additional safety, the appliance will switch off automatically if :

- The boiling process is complete
- There is no water in the kettle (in case of accidental switching on)
- The kettle is taken off the base

**Note:** If the scale filter is not installed, the auto off function will be delayed.

## Descaling

Frequency will depend upon the hardness of your tap water and how often you use the appliance. You can check the water hardness with your local water supplier.

We recommend every 3 months in case of normal use (up to 5 times a day) with low to medium water hardness.

Every month in case of more frequent usage or with hard water.

You can use a commercially available decalcifying agent.

We recommend using the Braun Descaling solution (may be purchased separately\*).

Follow the instructions of the manufacturer of the decalcifying agent.

\*availability to be confirmed by country

Alternatively you can use vinegar:

- Boil 0.8 l water (WK 3100, WK 3110) respectively 0.5 l (WK 3000) water in the kettle.
- Important: Switch off the kettle and add 0.5 l (WK 3100, WK 3110) respectively 0.2 l (WK 3000) household vinegar (4% acid). Do not boil the content.
- The mixture of water and vinegar remains in the kettle for about 2 hours.
- Empty the kettle and rinse the inside thoroughly with fresh water. Fill the kettle with fresh water and boil it.
- To remove any scale from the scale filter, you may soak it in diluted vinegar.

Repeat the procedure as many times as necessary. Allow the maximum amount of fresh cold water to rinse through at least twice to clean the appliance.

## (C) Care and Cleaning

- Always turn the appliance off and remove the plug from the electrical outlet before cleaning.
- Let the appliance cool down.
- Do not use any scouring agents or harsh cleansers on any part of the appliance.
- To clean the base never immerse the unit in water or other liquids but simply wipe with a clean, damp cloth and dry before storing.
- The removable scale filter is dishwasher safe.



## Troubleshooting

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
The kettle does not switch off automatically after boiling or long switch off time.	The scale filter is not inserted	Insert the scale filter properly
Water is splashing out of the spout area.	The kettle is overfilled	Make sure not to exceed the maximum filling level mark
	The scale filter is not inserted	Insert the scale filter properly
The kettle is switching off during operation.	Lime scale/mineral build up on heating plate	Descale the appliance regularly
	Auto off function has been activated due to insufficient amount of water in kettle.	Remove the kettle from the powerbase. Allow it to cool down before refilling. When the kettle has cooled down the switch will reset itself. Make sure the water level is above the 1-cup mark (0.25 l) .

## For UK Only

### Guarantee Information

All Braun Household products carry a minimum guarantee period of two years. The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights which are not affected.

Please keep your receipt as this will form the basis of your guarantee.

In the unlikely event of a breakdown you have access to professional help from our team simply by calling:

02392 392333

For service in the Republic of Ireland please call:

012475471

Braun Household undertakes within the specified period to repair or replace any part of the appliance, free of charge (with the exception of any glass or porcelain-ware incorporated in the product) found to be defective provided that;

- We are promptly informed of the defect.
- The product is used and maintained in accordance with the User Instructions.
- The appliance has not been altered in any way or subjected to misuse or repair by a person other than an authorised service agent for Braun Household.
- No rights are given under this guarantee to a person acquiring the appliance second hand or for commercial or communal use.
- Any repaired or replaced appliance will be guaranteed on these terms for the unexpired portion of the guarantee.
- The need for repair has not been caused by insufficient aftercare or cleaning; or damage caused by the chemical or electrochemical effects of water.

Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Materials and accessories coming into contact with food conform to EEC regulation 1935/2004.

Under no circumstances shall the application of this guarantee give rise to the complete replacement of the appliance or entitle the consumer to damages.

Braun Household, New Lane, Havant, Hampshire  
PO9 2NH

[www.braunhousehold.co.uk](http://www.braunhousehold.co.uk)

Thank You for choosing Braun. We are confident that you will get excellent service from this product.

### TO IMPROVE YOUR EXPERIENCE

Register now at [www.braunhousehold.co.uk](http://www.braunhousehold.co.uk)  
By registering we may send you from time to time details on exclusive offers, promotions, recipes and inside tips.



# Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes de qualité, de fonctionnalité et de conception les plus élevées. Nous espérons que votre nouvel appareil Braun vous apportera entière satisfaction.

## Avant utilisation

**Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.**

### Attention

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou sans expérience ni connaissances, dans la mesure où celles-ci sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et si elles sont conscientes des risques éventuels encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Les enfants âgés de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et de son cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Cette bouilloire doit être utilisée uniquement avec le socle fourni.
- Si la bouilloire est trop pleine, de l'eau bouillante risque d'être éjectée.
- N'immergez jamais l'unité dans l'eau ou autres liquides.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et pour traiter des quantités domestiques.

- Veuillez nettoyer toutes les pièces avant la première utilisation ou selon le besoin, conformément aux instructions dans la section Soins et nettoyage.
- Avant de brancher l'appareil, bien vérifier que la tension correspond à celle indiquée sous l'appareil.
- Faites-y bouillir uniquement de l'eau.
- Faites fonctionner la bouilloire sur une surface plane, sèche et fixe.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation pendre de votre plan de travail. La longueur du cordon d'alimentation peut être réduite en enroulant celui-ci dans la niche de rangement prévue à cet effet.
- La base de la bouilloire, la bouilloire elle-même ou le cordon d'alimentation ne doivent jamais entrer en contact avec des surfaces chauffantes ou chaudes (ex. plaques électriques ou allogènes).
- Si vous mettez accidentellement en marche votre bouilloire vide, le système de protection anti-surchauffe coupera automatiquement son alimentation. Dans ce cas, laissez la bouilloire refroidir pendant 10 mn avant d'y remettre de l'eau.
- N'ouvrez jamais la bouilloire pendant que l'eau est en train de bouillir.
- Pendant le fonctionnement, la bouilloire deviendra chaude et peut dégager de la chaleur résiduelle après utilisation. C'est pourquoi vous devez uniquement utiliser sa poignée pour la déplacer. Toujours tenir la bouilloire en position verticale pour éviter que de l'eau bouillante ne se renverse.
- Modèle WK3110 uniquement: Ne faites pas fonctionner en même temps plusieurs autres appareils électriques lorsque vous utilisez la bouilloire. Ampérage supportable par le fusible/disjoncteur protégeant la prise: 16 A

## (A) Description

- 1 Filtre antitartre (amovible)
- 2 Couvercle
- 3 Bouton d'ouverture du couvercle
- 4 Indicateur de niveau d'eau
- 5 Bouton marche/arrêt avec voyant
- 6 Base avec logement du cordon

Contenance max : 1,0 l d'eau (WK 3000)

Contenance max : 1,7 l d'eau (WK 3100, WK 3110)

### Déballage

Sortez l'appareil du carton. Retirez tous les morceaux d'emballage. Retirez les étiquettes restantes de l'appareil (ne retirez pas la plaque signalétique).

### Avant la première utilisation

Avant la première utilisation de la bouilloire, remplissez-la d'eau fraîche jusqu'au niveau maximal, puis portez l'eau à ébullition et jetez-la. Effectuez 3 fois cette procédure.

Si la bouilloire a été utilisée à maintes reprises, il est normal que de la condensation se forme au niveau de la base. Si cela se produit, essayez avec un chiffon.

## (B) Mise en marche

**IMPORTANT :** Pour utiliser correctement l'appareil, nous recommandons d'insérer le filtre à eau puis de fermer le couvercle avant de mettre l'appareil en marche.

- Remplissez la bouilloire d'eau par le bec avec le couvercle fermé ou appuyez sur le bouton d'ouverture du couvercle (3) pour ouvrir le couvercle et remplir d'eau.
- Assurez-vous de ne pas dépasser le niveau de remplissage maximum.
- Fermez le couvercle, posez la bouilloire sur la base sèche, branchez-la et assurez-vous que le filtre antitartre est bien inséré.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (5), le voyant clignote. N'ouvrez pas le couvercle lorsque la bouilloire est en marche.
- Une fois l'eau arrivée à ébullition, la bouilloire s'arrête automatiquement. Vous pouvez également arrêter la bouilloire en marche en la débranchant.
- Videz la bouilloire après chaque utilisation.

**Remarque :** si la bouilloire est restée inutilisée plus de 2 jours, rincez-la à l'eau fraîche.

## Fonction d'arrêt automatique

Pour votre confort et pour une sécurité supplémentaire, l'appareil s'éteint automatiquement :

- Une fois l'eau arrivée à ébullition
- S'il n'y a pas d'eau dans la bouilloire (si l'appareil est accidentellement mis en marche)
- Si la bouilloire est retirée de sa base

**Remarque :** si le filtre antitartre n'est pas installé, la fonction d'arrêt automatique sera retardée.

## Détartrage

La fréquence dépend de la dureté de l'eau du robinet et de la fréquence d'utilisation de votre appareil.

Vous pouvez vous informer au sujet de la dureté de l'eau auprès de votre fournisseur d'eau local.

Nous recommandons un détartrage tous les 3 mois pour une utilisation normale (jusqu'à 5 fois par jour) et pour une dureté de l'eau basse à moyenne. Tous les mois pour une utilisation plus fréquente ou si la dureté de l'eau est élevée.

Vous pouvez utiliser un détartrant disponible dans le commerce.

Nous conseillons d'utiliser la solution de détartrage Braun (peut être achetée séparément\*).

Suivez les instructions du fabricant du détartrant.

\*disponibilité à confirmer pour chaque pays

Vous pouvez également utiliser du vinaigre :

- Faites bouillir 0,8 l d'eau (WK 3100, WK 3110) ou 0,5 l d'eau (WK 3000) dans la bouilloire.
- Important : arrêtez la bouilloire et ajoutez 0,5 l (WK 3100, WK 3110) ou 0,2 l (WK 3000) de vinaigre de cuisine (4 % d'acidité). Ne faites pas bouillir le contenu.
- Laissez poser le mélange d'eau et de vinaigre dans la bouilloire pendant 2 heures.
- Videz la bouilloire et rincez minutieusement avec de l'eau potable. Remplissez la bouilloire avec de l'eau potable et faites-la bouillir.
- Pour retirer le tartre du filtre antitartre, vous pouvez le laisser tremper dans du vinaigre dilué.

Répétez la procédure autant de fois que nécessaire. Rincez l'appareil avec une quantité maximale d'eau potable froide au moins deux fois afin de le nettoyer.

## (C) Entretien et nettoyage

- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de le nettoyer.
- Laissez refroidir l'appareil.
- N'utilisez pas d'agents décapants ou de produits agressifs sur les parties de l'appareil.
- Pour nettoyer la base, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans un autre liquide. Nettoyez la base en l'essuyant simplement avec un chiffon propre et humide et séchez-la avant de la ranger.
- Le filtre antitartre amovible est lavable au lave-vaisselle.

## Dépannage

Problème	Cause	Solution
La bouilloire ne s'arrête pas automatiquement une fois l'eau arrivée à ébullition ou le temps d'arrêt est trop long.	Le filtre antitartre n'est pas inséré	Insérez le filtre antitartre correctement
De l'eau gicle par le bec.	La bouilloire est trop pleine	Assurez-vous de ne pas dépasser le niveau de remplissage maximum
	Le filtre antitartre n'est pas inséré	Insérez le filtre antitartre correctement
La bouilloire s'arrête en cours de fonctionnement.	Accumulation de tartre/minéraux sur la base chauffante	Détartrez régulièrement l'appareil
	La fonction d'arrêt automatique s'est activée en raison d'une quantité insuffisante d'eau dans la bouilloire.	Retirez la bouilloire de la base d'alimentation. Laissez-la refroidir avant de la remplir de nouveau. Lorsque la bouilloire est refroidie, le bouton se réinitialise automatiquement. Assurez-vous que le niveau d'eau est au-dessus du repère 1 tasse (0,25 l).

Sujet à modifications sans préavis.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Les matériaux et les objets destinés à être en contact avec les produits alimentaires sont conformes aux prescriptions du règlement européen 1935/2004.



## Español

Nuestros productos están fabricados para cumplir los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute plenamente de su nuevo aparato Braun.

### Antes de empezar

**Lea atenta y enteramente el folleto de instrucciones antes de usar el producto.**

#### Cuidado

- Este dispositivo puede ser usado por niños de edades a partir de los 8 años en adelante, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento siempre que se les haya supervisado o proporcionado instrucciones con respecto al uso del dispositivo de una forma segura y que comprendan los peligros que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no serán llevados a cabo por niños, a menos que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y de su cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de modo similar.
- El hervidor de agua solo debe utilizarse con el soporte suministrado.
- Si se llena en exceso el hervidor de agua, el agua hirviendo puede salir despedida.
- Nunca sumerja la unidad en agua u otros líquidos.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso doméstico y para el procesamiento de

- cantidades propias en un hogar.
- Limpie todas las piezas antes de usarlas por primera vez o cuando se requiera siguiendo las instrucciones de la sección Mantenimiento y limpieza.
- Antes de conectar el aparato a la red, verifique que el voltaje indicado en la base del aparato se corresponda con el de su hogar.
- Utilice el hervidor de agua solo para calentar agua, nunca leche u otros líquidos.
- Utilice el hervidor de agua solo sobre superficies lisas, secas y estables.
- No deje nunca el cable colgando. La distancia del cable se puede reducir enrollando el cable en el compartimento recogecables.
- La base, el hervidor de agua y el cable no deben entrar nunca en contacto con superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina).
- Si conecta el hervidor de agua accidentalmente estando vacío, la protección contra recalentamientos desconectará el aparato automáticamente. En ese caso, deje enfriar el hervidor de agua durante 10 minutos antes de llenarlo de agua.
- No abra la tapa mientras el agua está hirviendo.
- El hervidor se calienta durante el funcionamiento y después de su uso queda calor residual. Por ello, utilice solo el mango para cogerlo. Mantenga siempre el hervidor en posición vertical para evitar que salga agua hirviendo.
- Solo para el modelo WK 3110: cuando el hervidor esté en funcionamiento, asegúrese de no utilizar demasiados aparatos eléctricos a la vez. Potencia mínima del fusible del enchufe: 16 A

## (A) Descripción

- 1 Filtro de cal (extraíble)
- 2 Tapa
- 3 Botón para apertura de la tapa
- 4 Indicador del nivel de agua
- 5 Interruptor on/off con luz indicadora
- 6 Base con recogecable

Capacidad máxima: 1,0 l de agua (WK 3000)  
Capacidad máxima: 1,7 l de agua (WK 3100, WK 3110)

### Desembalaje

Extraiga la unidad de la caja. Retire todas las piezas del embalaje. Retire cualquier etiqueta que encuentre en la unidad (no retire la placa de características).

### Antes del primer uso

Antes de usar el hervidor de agua por primera vez, llénelo al nivel máximo con agua limpia, hierva y después deseche ese agua. Repita este procedimiento 3 veces. Después de hervir el agua repetidamente es normal que se forme condensación en la base del hervidor de agua. Si se da el caso, simplemente séquelo con un paño.

## (B) Puesta en funcionamiento

**IMPORTANTE:** Para el uso correcto del aparato, le recomendamos que antes de utilizarlo introduzca el filtro de agua y cierre la tapa.

- Llene el hervidor con agua, bien a través del surtidor con la tapa cerrada, bien presionando el botón de apertura de la tapa (3) para abrir la tapa y llenar con agua.
- Asegúrese de no sobrepasar la marca de nivel máximo de llenado.
- Cierre la tapa, coloque el hervidor en la base seca, conéctelo y asegúrese de que el filtro de cal está colocado.
- Presione el interruptor on/off (5), la luz indicadora destella. No abra la tapa mientras el hervidor está encendido.
- Cuando termine el proceso de hervido, el hervidor se apaga automáticamente. Puede parar el proceso de calentamiento en cualquier momento si apaga el aparato.
- Vacíe el hervidor de agua después de cada uso.

**Nota:** Si no ha usado el hervidor de agua desde hace más de 2 días, enjuáguelo con agua limpia.

## Función de apagado automático

Para su comodidad y seguridad adicional, el aparato se apagará automáticamente si:

- El proceso de hervido ha terminado
- No hay agua en el hervidor (en caso de un encendido accidental)
- El hervidor se quita de la base

**Nota:** Si el filtro de cal no está instalado, la función de apagado automático se retrasará.

## Descalcificación

La frecuencia dependerá de la dureza del agua y de cuánto use su aparato.

Puede consultar la dureza del agua con su proveedor local de agua.

Recomendamos descalcificar cada 3 meses si se le da un uso normal (hasta 5 veces al día) con una dureza de agua entre baja y media.

Descalcificar cada mes en caso de un uso más frecuente o con agua más dura.

Puede usar un agente descalcificador disponible en el mercado.

Recomendamos utilizar la solución descalcificadora de Braun (puede comprarse por separado\*). Siga las instrucciones del fabricante del agente descalcificador.

\*Disponibilidad según el país

De manera alternativa se puede usar vinagre:

- Hierva 0,8 l (WK 3100, WK 3110) o 0,5 l (WK 3000) de agua respectivamente en el hervidor.
- Importante: Apague el hervidor y añada 0,5 l (WK 3100, WK 3110) o 0,2 l (WK 3000) de vinagre de limpieza (4% de acidez). No hierva el contenido.
- La mezcla de agua y vinagre debe permanecer en el hervidor durante 2 horas.
- Vacíe el hervidor y enjuague su interior detenidamente con agua limpia. Llene el hervidor con agua limpia y hiérvala.
- Para eliminar la cal del filtro de cal tendrá que remojarlo en vinagre diluido.

Repetir el proceso tantas veces como sea necesario.

Permita que la máxima cantidad de agua fresca y fría pase por el aparato al menos dos veces para limpiarlo.

## (C) Cuidado y limpieza

- Apague y desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Deje que el aparato se enfríe.
- No utilice agentes abrasivos ni detergentes agresivos en ninguna parte del aparato.
- Para limpiar la base, no la sumerja nunca en agua u otros líquidos, sino límpiela simplemente con un paño limpio y húmedo y séquela antes de guardarla.
- El filtro de cal extraíble es apto para el lavavajillas.

## Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El hervidor no se apaga automáticamente después de hervir o tarda mucho en apagarse.	El filtro de cal no está instalado	Coloque el filtro de cal adecuadamente
El agua sale por el surtidor.	El hervidor se ha llenado demasiado	Asegúrese de no sobrepasar la marca de nivel máximo de llenado
	El filtro de cal no está instalado	Coloque el filtro de cal adecuadamente
El hervidor se apaga durante el funcionamiento.	Depósitos de cal/ acumulación de minerales en la placa de calentamiento	Descalcifique el aparato periódicamente
	La función de apagado automático se ha activado debido a una cantidad insuficiente de agua en el hervidor.	Quite el hervidor de la base. Deje que se enfríe antes de rellenarlo. Cuando el hervidor se haya enfriado el interruptor se reiniciará solo. Asegúrese de que el nivel de agua está por encima de la marca de 1 taza (0,25 l).

Modificaciones reservadas.

No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.

Los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos cumplen las disposiciones del Reglamento europeo 1935/2004.





# Português

Os nossos produtos são concebidos de forma a cumprir os padrões mais elevados de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que tire o máximo partido do seu novo aparelho Braun.

## Antes de utilizar

**Antes de utilizar o aparelho, leia atenta e integralmente as instruções.**

### Atenção

- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e caso compreendam os perigos envolvidos.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- As crianças com menos de 8 anos de idade deverão ser mantidas afastadas do aparelho e do respetivo cabo de alimentação.
- Em caso de dano, o cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas, com vista a evitar potenciais perigos.
- O fervedor de água apenas deve ser utilizado com o suporte fornecido.
- Se o fervedor de água estiver demasiado cheio, poderá ser ejetada água a ferver.
- Nunca submerja a unidade em água ou outros líquidos.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e para processar quantidades domésticas normais.

- Limpe todas as peças antes da primeira utilização ou conforme necessário, seguindo as instruções na secção “Cuidados e limpeza”.
- Antes de ligar a uma tomada, certifique-se de que a respetiva voltagem corresponde à voltagem impressa no fundo do aparelho.
- Utilize o fervedor de água só para aquecer água.
- Utilize o fervedor de água apenas sobre superfícies lisas, secas e estáveis.
- Nunca deixe o cabo pender da bancada. O comprimento do cabo pode ser reduzido enrolando-o no compartimento de recolha do cabo.
- A base, o fervedor de água e o cabo nunca devem entrar em contacto com superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão).
- Caso seja acidentalmente ligado o fervedor de água vazio, a proteção contra sobreaquecimento desligará o aparelho automaticamente. Neste caso, deixe o fervedor de água arrefecer durante 10 minutos antes de o encher com água.
- Não abra a tampa enquanto a água está a ferver.
- Durante o funcionamento, a chaleira fica quente e está sujeita a calor residual após a utilização. Assim, utilize apenas a pega para o transportar. Segure sempre o fervedor de água na posição vertical, de modo a evitar que saia água a ferver.
- Apenas para o modelo WK 3110: quando o fervedor de água estiver em funcionamento, não utilize demasiados aparelhos elétricos ao mesmo tempo.  
Fusível da tomada, no mín.: 16 A

## (A) Descrição

- 1 Filtro de calcário (amovível)
- 2 Tampa
- 3 Botão de desbloqueio da tampa
- 4 Indicador de nível de água
- 5 Interruptor de ligar/desligar com indicador luminoso
- 6 Base com compartimento do cabo

Capacidade máx.: 1,0 l de água (WK 3000)

Capacidade máx.: 1,7 l de água (WK 3100, WK 3110)

### Desembalar

Retire a unidade para fora da caixa. Retire todas as peças da embalagem. Remova as etiquetas que possam existir na unidade (não remova a placa identificativa).

### Antes da primeira utilização

Antes de utilizar a chaleira pela primeira vez, encha-a no nível máximo com água potável, ferva e de seguida vaze a água. Repita este procedimento 3 vezes.

Após ferver água repetidas vezes, é normal que se forme alguma condensação na base da chaleira de água. Se tal acontecer, seque com um pano.

## (B) Colocar em funcionamento

**IMPORTANTE:** Para uma utilização correta do aparelho, recomendamos que insira o filtro de água e feche a tampa antes de iniciar as operações.

- Encha a chaleira com água através do bico com a tampa fechada ou premindo o botão de desbloqueio da tampa (3) para abrir a tampa e encher com água.
- Assegure que não excede a marca de nível máximo de enchimento.
- Feche a tampa, coloque a chaleira na base seca, ligue a ficha à tomada e assegure que o filtro de calcário está inserido.
- Pressione o interruptor de ligar/desligar (5) para baixo, o indicador luminoso pisca. Não abra a tampa enquanto a chaleira estiver ligada.
- Quando o processo de fervura estiver concluído, a chaleira desliga-se automaticamente. Também pode parar o processo de aquecimento a qualquer momento, desligando o aparelho.
- Esvazie a chaleira de água após cada utilização.

**Nota:** se não tiver utilizado a chaleira de água por mais de 2 dias, lave-a com água fresca.

## Função Auto Off

Para sua conveniência e segurança adicional, o aparelho desliga-se automaticamente se:

- o processo de fervura estiver concluído
- não houver água na chaleira (em caso de ligação accidental)
- a chaleira for retirada da base

**Nota:** se o filtro de calcário não estiver instalado, a função Auto Off será diferida.

## Descalcificação

A frequência dependerá da dureza da sua água canalizada e da frequência com que usar o aparelho.

Pode confirmar a dureza da água junto da empresa de abastecimento de água local.

Recomendamos a sua realização a cada 3 meses, em caso de uso normal (até 5 vezes por dia), com dureza da água baixa a média. Todos os meses, em caso de uso mais frequente ou água dura.

Pode usar um agente descalcificante disponível no mercado.

Recomendamos o uso da solução descalcificante Braun (pode ser adquirida em separado\*). Siga as instruções do fabricante do agente descalcificante.

\*disponibilidade a confirmar consoante o país

Em alternativa, pode usar vinagre:

- Ferva 0,8 l de água (WK 3100, WK 3110) ou 0,5 l (WK 3000) de água na chaleira.
- Importante: desligue a chaleira e adicione 0,5 l (WK 3100, WK 3110) ou 0,2 l (WK 3000) de vinagre de uso doméstico (4% de ácido). Não ferva o conteúdo.
- A mistura de água e vinagre deve permanecer na chaleira durante cerca de 2 horas.
- Esvazie a chaleira e enxague o interior minuciosamente com água fresca. Encha a chaleira com água fresca e ferva-a.
- Para remover calcário do filtro de calcário, pode mergulhá-lo em vinagre diluído.

Repita o procedimento as vezes necessárias. Deixe passar pelo menos duas vezes a quantidade máxima de água fria fresca necessária para enxaguar completamente o aparelho, a fim de o limpar.

## (C) Cuidados e limpeza

- Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica antes da limpeza.
- Deixe o aparelho arrefecer.
- Não use agentes abrasivos ou produtos de limpeza agressivos em nenhuma parte do aparelho.
- Para limpar a base, nunca submerja a unidade em água ou noutros líquidos, deve antes simplesmente limpá-la com um pano limpo e húmido e secá-la antes de a guardar.
- O filtro de calcário amovível pode ser lavado na máquina de lavar louça.

## Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
A chaleira não se desliga automaticamente após a fervura ou tempo de desligamento longo.	O filtro de calcário não está inserido	Insira devidamente o filtro de calcário
É expelida água na área do bico.	A chaleira está demasiado cheia	Assegure que não excede a marca de nível máximo de enchimento
	O filtro de calcário não está inserido	Insira devidamente o filtro de calcário
A chaleira desliga-se durante a operação.	Calcário/minerais depositados na placa de aquecimento	Descalcifique o aparelho regularmente
	A função Auto Off foi ativada, devido a uma quantidade insuficiente de água na chaleira.	Retire a chaleira da base elétrica. Deixe-a arrefecer antes de a reencher. Quando a chaleira tiver arrefecido, o interruptor será automaticamente reposto. Certifique-se de que o nível de água está acima da marca de 1 chávena (0,25 l).

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Não elimine o produto no lixo doméstico no fim da sua vida útil. A eliminação pode ser efetuada num Centro de Assistência da Braun ou em pontos de recolha adequados disponíveis no seu país.

Os materiais e os objetos destinados ao contacto com produtos alimentícios estão em conformidade com as prescrições do regulamento Europeu 1935/2004..



## Italiano

I nostri prodotti sono progettati per soddisfare gli standard più elevati in termini di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il Vostro nuovo apparecchio Braun risponda pienamente alle Vostre aspettative.

### Prima dell'utilizzo

**Prima di usare il prodotto, leggere attentamente e interamente le istruzioni.**

#### Attenzione

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a patto che siano supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendano i potenziali rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e ricevano supervisione.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti fuori dalla portata di apparecchio e cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da altre persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Il bollitore deve essere utilizzato solo con il supporto in dotazione.
- Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua in ebollizione potrebbe fuoriuscire.
- Non immergere l'unità in acqua o in altri liquidi.
- L'apparecchio è stato progettato solo per l'utilizzo domestico e per processare normali quantità adatte alla casa.

- Si prega di pulire tutte le parti precedentemente al primo utilizzo o come richiesto, seguendo le istruzioni nella sezione Manutenzione e Pulizia.
  - Assicuratevi che il voltaggio del vostro impianto elettrico corrisponda a quello stampato sul fondo del prodotto.
  - Riscaldare solo acqua, non riscaldare mai latte o altri liquidi.
  - Il bollitore deve essere messo in funzione solo su superfici fisse, piatte e asciutte.
  - Non lasciate mai che il cavo penda dal piano di lavoro. La lunghezza del cavo può essere ridotta sistemandolo nell'apposito spazio.
  - La base, il bollitore o il cavo non devono mai entrare in contatto con superfici calde (es. piastre).
  - Nel caso in cui il bollitore vuoto si accendesse accidentalmente, la protezione da surriscaldamento lo spegnerà automaticamente. In questo caso, lasciate raffreddare il bollitore per 10 minuti prima di riempirlo di acqua.
  - Non aprite il coperchio mentre l'acqua sta bollendo.
  - Quando è in funzione, il bollitore si riscalda ed è soggetto a calore residuo dopo l'uso. Usate quindi solo il manico per trasportarlo. Porre sempre il bollitore in posizione eretta per evitare che l'acqua bollente fuoriesca.
  - Solo modello WK 3110: Assicuratevi di non avere in funzione troppi elettrodomestici durante l'utilizzo del bollitore
- Protezione della presa almeno: 16 A

## (A) Descrizione

- 1 Filtro anticalcare (rimovibile)
- 2 Coperchio
- 3 Tasto di apertura del coperchio
- 4 Indicazione del livello dell'acqua
- 5 Interruttore on/off con spia
- 6 Base con vano porta cavo

Capacità max.: 1,0 l di acqua (WK 3000)

Capacità max.: 1,7 l di acqua (WK 3100, WK 3110)

### Disimballaggio

Prelevare l'unità dalla confezione. Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio. Rimuovere eventuali etichette presenti sull'unità (non rimuovere la targhetta dati).

### Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare il bollitore d'acqua per la prima volta riempirlo fino al massimo livello con acqua fresca, fare bollire e poi buttare via l'acqua. Ripetere questa procedura 3 volte.

Dopo ripetute bolliture è normale che si formi della condensa alla base del bollitore d'acqua. In questi casi, asciugare semplicemente strofinando con un panno.

## (B) Messa in funzione

**IMPORTANTE:** Per un corretto utilizzo dell'apparecchio, si raccomanda di inserire il filtro dell'acqua e chiudere il coperchio prima dell'uso.

- Riempire il bollitore con acqua dal beccuccio con il coperchio chiuso oppure premendo il pulsante di apertura del coperchio (3).
- Accertarsi di non superare il contrassegno del livello di riempimento massimo.
- Chiudere il coperchio, posizionare il bollitore sulla base asciutta, collegarlo e accertarsi che il filtro anticalcare sia inserito.
- Premere l'interruttore on/off (5); la spia lampeggia. Non aprire il coperchio quando il bollitore è acceso.
- Al termine della bollitura, il bollitore si spegne automaticamente. La procedura di riscaldamento può essere interrotta in qualsiasi momento spegnendo l'apparecchio.
- Svuotare il bollitore d'acqua dopo ogni uso.

**Attenzione:** se il bollitore d'acqua non è stato utilizzato per più di 2 giorni, sciacquarlo con acqua fresca.

## Funzione di spegnimento automatico

Per maggiore praticità e sicurezza, l'apparecchio si spegne automaticamente se:

- la bollitura è completata
- non è presente acqua nel bollitore (in caso di accensione involontaria)
- il bollitore viene rimosso dalla base

**Attenzione:** se il filtro anticalcare non è installato, la funzione di spegnimento automatico sarà ritardata.

## Disincrostare

La frequenza dipende dalla durezza dell'acqua del rubinetto e da quanto spesso viene usato l'apparecchio.

Per verificare la durezza dell'acqua, contattare il fornitore d'acqua locale.

In caso di normale utilizzo con una durezza dell'acqua bassa o media, si consiglia di disincrostare ogni 3 mesi (fino a 5 volte al giorno). Per un utilizzo più frequente o con acqua dura, disincrostare mensilmente.

È possibile utilizzare un decalcificante disponibile in commercio.

Si consiglia l'uso della soluzione disincrostante Braun (acquistabile separatamente\*). Seguire le istruzioni del produttore del decalcificante.

\*disponibilità variabile in base al paese

In alternativa utilizzare dell'aceto:

- far bollire rispettivamente 0,8 l (WK 3100, WK 3110) e 0,5 l di acqua (WK 3000) nel bollitore.
- Importante: spegnere il bollitore e aggiungere rispettivamente 0,5 l (WK 3100, WK 3110) e 0,2 l (WK 3000) di aceto da cucina (4% di acidità). Non fare bollire il contenuto.
- Lasciare la miscela di acqua e aceto nel bollitore per circa 2 ore.
- Svuotare il bollitore e sciacquare a fondo la parte interna con acqua fresca. Riempire il bollitore con acqua fresca e farla bollire.
- Per rimuovere le tracce di calcare dal filtro anticalcare, immergerlo in aceto diluito.

Ripetere la procedura il numero di volte necessario. Per pulire l'apparecchio, sciacquare a fondo con la massima quantità di acqua fredda e pulita per almeno due volte.

## (C) Cura e pulizia

- Spegnere sempre l'apparecchio e togliere la spina dalla presa elettrica prima di eseguire la pulizia.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non impiegare abrasivi o detergenti troppo aggressivi su qualsiasi parte dell'apparecchio.
- Per pulire la base, mai immergere l'unità in acqua o altri liquidi ma strofinare semplicemente con un panno umido pulito e asciugare prima di riporre l'apparecchio.
- Il filtro anticalcare rimovibile può essere lavato in lavastoviglie.

## Risoluzione degli errori

Problema	Causa	Soluzione
Il bollitore non si spegne automaticamente dopo la bollitura o i tempi di disattivazione sono prolungati.	Il filtro anticalcare non è inserito	Inserire correttamente il filtro anticalcare
L'acqua schizza fuori dall'area del beccuccio.	Il bollitore è troppo pieno	Accertarsi di non superare il contrassegno del livello di riempimento massimo
	Il filtro anticalcare non è inserito	Inserire correttamente il filtro anticalcare
Il bollitore si spegne durante il funzionamento.	Presenza di calcare/depositi minerali sulla piastra di riscaldamento	Disincrostare l'apparecchio regolarmente
	La funzione di spegnimento automatico è stata attivata a causa di una quantità insufficiente di acqua nel bollitore.	Rimuovere il bollitore dalla base di alimentazione. Lasciare raffreddare prima di riempire nuovamente. Una volta raffreddato, l'interruttore del bollitore si ripristinerà automaticamente. Accertarsi che il livello dell'acqua superi il contrassegno per 1 tazza (0,25 l).

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici quando non più necessario.

Il prodotto può essere smaltito presso un centro di assistenza Braun o un centro di raccolta adatto del proprio paese.

I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo 1935/2004.



## Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om te voldoen aan de strengste normen inzake kwaliteit, functionaliteit en design. Wij hopen van harte dat u geniet van uw nieuw Braun-toestel.

### Vóór gebruik

**Lees de handleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt in zijn geheel zorgvuldig door.**

#### Waarschuwing

- Dit toestel mag niet gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat veilig dient te worden gebruikt en ze de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen jonger dan 8 mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
- Kinderen jonger dan 8 moeten uit de buurt blijven van het apparaat en zijn netsnoer.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- De ketel mag alleen gebruikt worden met het voorziene voetstuk.
- Als de ketel te vol is, bestaat het risico dat kokend water uit de ketel loopt.
- Dompel de eenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Het apparaat is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden.

- Reinig alle onderdelen voor het eerste gebruik of wanneer nodig, volgens de instructies in de rubriek "Onderhoud en reiniging".
- Controleer, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of het voltage van het stopcontact overeenkomt met het voltage dat staat vermeld op de onderkant van het apparaat.
- Verwarm alleen water en nooit melk of andere vloeistoffen.
- Gebruik de waterkoker alleen op een droge, vlakke en stabiele ondergrond.
- Laat het snoer nooit los langs het aanrecht hangen. U kunt de snoerlengte korter maken door het op te winden in de snoeropbergruimte.
- Het voetstuk, de waterkoker en het snoer mogen nooit in contact komen met verwarmde oppervlakken (bijv. kookplaten).
- Als de waterkoker per ongeluk leeg wordt ingeschakeld, zorgt de beveiliging tegen oververhitting voor automatische uitschakeling. Laat in dit geval de waterkoker 10 minuten afkoelen voordat u deze met water vult.
- Houd het deksel gesloten wanneer het water kookt.
- Tijdens de werking wordt de waterkoker warm; ook na gebruik blijft hij nog een tijdje warm. Gebruik daarom altijd het handvat als u hem optilt. Houd de waterkoker altijd rechtop om het morsen van kokend water te voorkomen.
- Dit geldt alleen voor het WK 3110 model: Zorg ervoor dat er niet te veel andere elektrische apparaten aan staan als u de waterkoker gebruikt. Zekering van het stopcontact minimaal: 16 A

## (A) Beschrijving

- 1 Kalkfilter (uitneembaar)
- 2 Deksel
- 3 Dekselvrijgaveknop
- 4 Waterpeilindicator
- 5 Aan/Uit-schakelaar met controlelampje
- 6 Basis met snoeropbergruimte

Max. capaciteit: 1,0 l water (WK 3000)

Max. capaciteit: 1,7 l water (WK 3100, WK 3110)

### Uitpakken

Neem de eenheid uit de doos. Verwijder alle stukken van de verpakking. Verwijder eventuele etiketten op de eenheid (zonder het typeplaatje weg te halen).

### Voor het eerste gebruik

Voordat u de waterkoker voor het eerst gebruikt, vult u hem tot het maximumpeil met drinkwater; breng het water aan de kook en giet het dan weg. Herhaal dit 3 maal.

Na het herhaaldelijk koken van water is het normaal dat er zich wat condens heeft gevormd op de basis van de waterkoker. Indien dat gebeurt, veeg het dan gewoon af met een doek.

## (B) In werking zetten

**BELANGRIJK:** voor een correct gebruik van het toestel wordt het aanbevolen om het waterfilter te plaatsen en het deksel te sluiten voordat u de werking start.

- Vul de waterkoker met water, door de tuit met gesloten deksel of druk op de vrijgaveknop (3) om het deksel te openen en water bij te vullen.
- Zorg ervoor dat de markering van het maximale vulpeil niet wordt overschreden.
- Sluit het deksel, zet de waterkoker op de droge basis, steek de stekker in het stopcontact en controleer of het kalkfilter is aangebracht.
- Druk de Aan/Uit-schakelaar (5) in, het lampje knippert. Open het deksel niet wanneer de waterkoker is ingeschakeld.
- Wanneer het water kookt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. U kunt het opwarmen ook op ieder moment stopzetten door het apparaat uit te zetten.
- Ledig de waterkoker na elk gebruik.

**Opmerking:** indien u de waterkoker meer dan 2 dagen niet hebt gebruikt, spoel hem dan met drinkwater.

## Functie Auto Off (automatisch Uit)

Voor uw comfort en extra veiligheid zal het apparaat automatisch uitgeschakeld worden indien:

- Het koken is afgelopen
- Er geen water in de waterkoker zit (bij het onbedoeld inschakelen)
- De waterkoker van de basis wordt genomen

**Opmerking:** indien het kalkfilter niet geplaatst is, zal de automatische uitschakeling worden vertraagd.

## Ontkalken

De frequentie hangt af van de hardheid van uw leidingwater en hoe vaak u het apparaat gebruikt. De hardheid van het water kunt u raadplegen bij uw plaatselijke drinkwaterbedrijf.

Wij bevelen aan om elke 3 maanden te ontkalken in geval van normaal gebruik (tot 5 maal per dag) met water met lage tot gemiddelde hardheid. Elke maand in geval van frequenter gebruik of met hard water.

U kunt in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel gebruiken.

Het gebruik van Braun ontkalkingsoplossing wordt aanbevolen (kan afzonderlijk worden aangeschaft\*).

Volg de instructies van de fabrikant van het ontkalkingsmiddel.

\*beschikbaarheid moet per land bevestigd worden

Als alternatief kunt u ook azijn gebruiken:

- Kook 0,8 l water (WK 3100, WK 3110), respectievelijk 0,5 l (WK 3000) water in de waterkoker.
- Belangrijk: Schakel de waterkoker uit en voeg 0,5 l (WK 3100, WK 3110), respectievelijk 0,2 l (WK 3000) huishoudazijn (zuurgraad 4%) toe. Kook het mengsel niet.
- Het mengsel van water en azijn moet ongeveer 2 uur in de waterkoker blijven.
- Maak de waterkoker leeg en spoel de binnenzijde grondig met drinkwater. Vul de waterkoker met drinkwater en breng het aan de kook.
- Om kalk te verwijderen uit het kalkfilter, kunt u het weken in verdunde azijn.

Herhaal de procedure zoveel als nodig is. Laat de maximale hoeveelheid koud drinkwater minstens tweemaal spoelen om het apparaat schoon te maken.



## (C) Onderhoud en reiniging

- Zet het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact vóór elke reiniging.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen op onderdelen van het apparaat.
- Om de basis te reinigen, mag u de eenheid nooit onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Veeg ze gewoon af met een schone, vochtige doek en laat drogen voordat u ze opbergt.
- Het uitneembare kalkfilter is geschikt voor de vaatwasser.

## Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De waterkoker wordt niet automatisch uitgeschakeld na het koken of het duurt lang tot hij wordt uitgeschakeld.	Het kalkfilter is niet geplaatst	Plaats het kalkfilter op juiste wijze
Water spat uit de tuit.	De waterkoker is te veel gevuld	Zorg ervoor dat de markering van het maximale vulpeil niet wordt overschreden
	Het kalkfilter is niet geplaatst	Plaats het kalkfilter op juiste wijze
De waterkoker wordt uitgeschakeld tijdens de werking.	Ophoping van kalk/mineraal op de verwarmingsplaat	Ontkalk het apparaat regelmatig
	De automatische uitschakeling is geactiveerd wegens onvoldoende water in de waterkoker.	Neem de waterkoker van de basis. Laat hem afkoelen voordat u water bijvult. Wanneer de waterkoker is afgekoeld, zal de schakelaar zichzelf terugzetten. Controleer of het waterpeil boven de markering van 1 kopje ligt (0,25l).

Wijzigingen voorbehouden.

Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.

De materialen en voorwerpen bestemd om in aanraking te komen met levensmiddelen, zijn conform met de voorschriften van de Europese richtlijn 1935/2004.



## Dansk

Vores produkter er udviklet til at opfylde de højeste standarder for kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, at du rigtigt vil nyde din nye Braun-enhed.

## Før ibrugtagning

Læs venligst instruktionerne grundigt og fuldstændigt inden brug af apparatet.

### Forsigtig

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse har modtaget vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Børn under 8 år må ikke have adgang til apparatet og dets netledning.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Kedlen må kun bruges sammen med den medfølgende holder.
- Brug ikke apparatet, hvis den roterende si eller beskyttelseslåget er beskadiget eller har synlige revner.
- Neddyp aldrig enheden i vand eller andre væsker.
- Dette apparat er designet til brug i husholdningen og til mængder, som normalt indgår i en husholdning.
- Rengør alle dele før første brug eller efter behov ved at følge anvisningerne i afsnittet om pleje og rengøring.
- Kontroller før brug, at spændingen på lysnettet svarer til spændingsangivelsen i bunden af apparatet.

- Brug kun kedlen til opvarmning af vand.
- Anvend kun kedlen på en tør, flad og stabil overflade.
- Lad aldrig ledningen hænge ned fra køkkenbordet. Ledningslængden kan i stedet reduceres ved at rulle den op ved hjælp af ledningsopbevaringen.
- Hverken soklen, kedlen eller ledningen må komme i kontakt med varme overflader (som f.eks. kogeplader).
- Hvis der ved et uheld bliver tændt for den tomme kedel, vil en indbygget overophedningsbeskyttelse automatisk sørge for at slukke for kedlen igen. Vær opmærksom på, kedlen skal køle af i 10 minutter, før du fylder vand på den igen.
- Åben ikke låget, mens vandet koger.
- Under drift bliver kedlen varm og udsættes for restvarme efter brug. Bær derfor kun kedlen i håndtaget. Hold altid kedlen lodret, så det kogende vand ikke løber ud.
- Gælder kun model WK 3110: Sørg for ikke at have for mange andre elektriske apparater tændt, når du bruger el-kedlen. Sikring af stikdåse mindst: 16 A

## (A) Beskrivelse

- 1 Kalkfilter (aftageligt)
- 2 Låg
- 3 Lågdølserknop
- 4 Vandstandsindikator
- 5 On/off-kontakt med indikatorlampe
- 6 Underdel med ledningsopbevaring

Maks. kapacitet: 1,0 l vand (WK 3000)

Maks. kapacitet: 1,7 l vand (WK 3100, WK 3110)

### Udpakning

Tag enheden ud af kartonen. Fjern alle emballagestykker. Fjern eventuelt resterende etiketter på enheden (fjern ikke typeskiltet).

### Inden første brug

Før vandkedlen bruges første gang, fyldes den til det maksimale niveau med frisk vand, der koges, og så hældes vandet væk. Gentag denne procedure 3 gange.

Efter gentagne gange at have kogt vand, er det normalt, at der kan dannes nogen kondens på vandkedlens underdel. Hvis det sker, tør bare af med en klud.

## (B) Ibrugtagning af kedlen

**VIGTIGT:** For korrekt brug af apparatet anbefaler vi at vandfilteret sættes i og låget lukkes, før kogning startes.

- Fyld kedlen med vand enten gennem tuden med låget lukket, eller tryk på lågets udløserknop (3) for at åbne låget og fyld vandet i her.
- Sørg for, at markeringen for maksimal påfyldning ikke overskrides.
- Luk låget, sæt kedlen på den tørre underdel, slut til og sørg for kalkfilteret er sat i.
- Tryk ned på knappen On/Off (5), indikatorlampen blinker. Luk ikke op for låget, når der er tændt for kedlen.
- Når kedlen er færdig med at koge, slukkes den automatisk. Man kan også stoppe opvarmningen når som helst ved at slukke for apparatet.
- Tøm kedlen efter hver brug.

**Bemærk :** Hvis vandkedlen ikke har været brugt i mere end 2 dage, skylles den med frisk vand.

### Auto Off Funktion

For din bekvemmelighed og ekstra sikkerhed, slukker maskinen automatisk, hvis::

- Kedlen har kogt færdig
- Der ikke er vand i kedlen (i tilfælde af utilsigtet opstart)
- Kedlen tages af underdelen

**Bemærk:** Hvis kalkfilteret ikke er installeret, forsinkes den automatiske slukkefunktion.

## Afkalkning

Hypigheden afhænger af vandets hårdhed og hvor ofte du bruger apparatet.

Vandets hårdhed kan kontrolleres hos det lokale vandværk.

Vi anbefaler for hver 3. måned ved normal brug (op til 5 gange om dagen) ved en vandhårdhed, der er lav til mellem.

Hver måned ved mere hyppig brug eller hvis vandet er hårdt.

Du kan bruge en almindelig kalkfjerner.

Vi anbefaler brug af Brauns afkalkningsopløsning (kan købes separat\*).

Følg instruktionerne fra producenten af afkalkningsmidlet.

\*tilgængeligheden skal bekræftes af det pågældende land

Alternativt kan der bruges eddike:

- Kog 0,8 l vand (WK 3100, WK 3110) henholdsvis 0,5 l (WK 3000) vand i kedlen.
- Vigtigt: Sluk kedlen og tilsæt 0,5 l (WK 3100, WK 3110) henholdsvis 0,2 l (WK 3000) husholdningseddike (4% syreindhold). Indholdet må ikke koges.
- Blandingen af vand og eddike skal henstå i kedlen ca. 2 timer.
- Tøm kedlen og skyl indersiden grundigt med frisk vand. Fyld kedlen med frisk vand og kog vandet.
- For at fjerne kalk fra kalkfilteret kan det lægges i blød i fortyndet eddike.

Gentag behandlingen så mange gange det er nødvendigt.

Lad den maksimale mængde frisk, koldt vand skylle gennem mindst to gange for at rense apparatet.

## C) Pleje og rengøring

- Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring.
- Lad kaffemaskinen køle af.
- Brug ikke skurepulver eller skræppe rengøringsmidler på nogen del af apparatet.
- For at rengøre bunden, må kaffemaskinen aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker, men blot tørres af med en ren, fugtig klud og tørres før opbevaring.
- Det aftagelige kalkfilter kan klare maskinopvask.

## Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
Kedlen slukkes ikke automatisk efter kogning eller lang slukketid.	Kalkfilteret er ikke sat i	Sæt kalkfilteret ordentligt i
Der sprøjter vand ud omkring tuden.	Kedlen er overfyldt	Sørg for, at markeringen for maksimal påfyldning ikke overskrides
	Kalkfilteret er ikke sat i	Sæt kalkfilteret ordentligt i
Kedlen slukker under brugen.	Der er aflejret kalk/mineral på varmepladen	Afkalk apparatet jævnlgt
	Auto off-funktionen er aktiveret på grund af utilstrækkelig mængde vand i kedlen.	Tag kedlen af strømunderdelen. Lad den køle af, før der fyldes på igen. Når kedlen er kølet af, nulstiller kontakten sig selv. Sørg for, at vandstanden er over 1-kop-markeringen (0,25 l).

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.

Materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer er i overensstemmelse med EU-forordning 1935/2004.



## Norsk

Våre produkter er konstruert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjonalitet og design. Vi håper du blir fornøyd med ditt nye Braun-produkt.

## Før bruk

**Les hele bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke apparatet.**

### Forsiktig

- Denne enheten kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med reduserte fysiske, sensoriske, eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de har fått opplæring eller instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte og forstår farene ved bruk.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år, og under tilsyn.
- Barn under 8 år skal holdes unna apparatet og strømledningen.
- Hvis strømledningen er skadet må den skiftes av produsenten, et av deres serviceverksteder eller en annen kvalifisert person, for å unngå fare.
- Kjelen skal kun brukes med det medfølgende stativet.
- Hvis kjelen blir overfylt, foreligger det en risiko for at kokende vann kan sprute ut.
- Enheten må aldri dypes i vann eller andre væsker.
- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger og for tilberedning av mengder som er vanlige i privathusholdninger.
- Vennligst rengjør alle deler før de benyttes første gang eller når det kreves, og følg instruksjonene i avsnittet Pleie og Rengjøring.

- Før du setter støpslet i stikkkontakten, sjekk at spenningen stemmer overens med spenningsangivelsen på etiketten under apparatet.
  - Vannkokeren skal kun benyttes til oppvarming av vann.
  - Vannkokeren skal alltid stå på en tørr, flat og stødig overflate.
  - La aldri ledningen henge ned fra arbeidsbenken. Lengden på ledningen kan reduseres ved at den vikles inn i oppbevaringsrommet for ledningen.
  - Basen, vannkokeren eller ledningen må aldri komme i kontakt med varme overflater (f. eks. kokeplate).
  - Hvis den tomme vannkokeren tilfeldig skulle bli slått på, vil overopphetingsbeskyttelsen automatisk slå den av. Hvis dette har skjedd, la vannkokeren avkjøles i 10 minutter før du fyller den med vann igjen.
  - Lokket må ikke åpnes mens vannet koker.
  - Under driften blir kjelen varm og den vil være utsatt for restvarme etter bruk. Bruk derfor alltid håndtaket når du skal bære den. Hold alltid vannkokeren oppreist for å unngå å søle kokende vann.
  - Kun modell WK 3110: Pass på at du ikke bruker for mange andre elektriske apparater samtidig som du bruker vannkokeren.
- Sikringen i stikkkontakten minst: 16 A

## (A) Beskrivelse

- 1 Kalkfilter (avtagbart)
- 2 Løkk
- 3 Utløserknapp for lokket
- 4 Indikator for vannnivå
- 5 Av-/På-bryter med indikatorlampe
- 6 Basestasjon med kabellager

Maks. kapasitet: 1,0 l vann (WK 3000)

Maks. kapasitet: 1,7 l vann (WK 3100, WK 3110)

### Utpakning

Ta enheten ut av esken. Fjern all emballasjen. Fjern eventuelle gjenværende etiketter på enheten (ikke fjern typeskiltet).

### Før første bruk

Før vannkokeren brukes for aller første gang skal man fylle den med ferskt vann til maksimumsnivået og koke opp vannet, før man heller det ut. Gjenta denne prosedyren 3 ganger.

Etter å ha kokt vann flere ganger, er det vanlig at det kan danne seg noe kondens ved basestasjonen til vannkokeren. Dersom det skulle skje, er det bare å tørke den ren med en klut.

## (B) Idriftsetting

**VIKTIG:** For korrekt bruk av apparatet anbefaler vi å sette inn et vannfilter, og at lokket lukkes før driften startes.

- Vannkokeren fylles enten med vann gjennom tuten, med lokket lukket, eller ved å trykke på utløserknappen til lokket (3) for å åpne lokket og fylle på med vann.
- Påse at du ikke fyller på over merket for maksimalt påfyllingsnivå.
- Lukk lokket, sett vannkokeren på den tørre basestasjonen, sett i støpslet og påse at kalkfilteret er satt inn.
- Trykk inn Av-/På-bryteren (5), og indikatorlampen vil blinke. Du skal ikke åpne lokket når vannkokeren er slått på.
- Når kokeprosessen er ferdig, vil vannkokeren slå seg av automatisk. Du kan til enhver tid stanse oppvarmingsprosessen ved å slå av apparatet.
- Tøm vannkokeren etter hver bruk.

**NB:** Husk å skylle vannkokeren med ferskt vann dersom den ikke har vært i bruk et par dager.

### Automatisk Av-funksjon

For din bekvemmelighet og også for økt sikkerhet, vil trakteren slå seg automatisk av dersom:

- kokeprosessen er ferdig
- det ikke er noe mer vann i vannkokeren (i tilfelle den slås på utilsiktet)
- Vannkokeren tas vekk fra basestasjonen

**Merk:** Dersom kalkfilteret ikke er installert vil den automatiske frakoblingsfunksjonen bli forsinket.

## Avkalking

Hyppigheten avhenger av hardheten på vannet i springen, og hvor ofte du bruker enheten. Du kan sjekke hardheten på vannet hos din lokale vannleverandør.

Vi anbefaler at det foretas hver 3. måned ved normal bruk (opptil 5 ganger per dag) med lav til middels hardhet på vannet.

Hver måned ved mer hyppig bruk eller med hardt vann.

Du kan bruke et vanlig avkalkingsmiddel.

Vi anbefaler å bruke avkalkingsmiddelet fra Braun (kan kjøpes separat\*).

Følg instruksjonene fra produsenten av avkalkingsmiddelet.

\*tilgjengeligheten må sjekkes for hvert enkelt land

Eventuelt kan du bruke eddik:

- Kok 0,8 l vann (WK 3100, WK 3110) henholdsvis 0,5 l (WK 3000) vann i vannkokeren.
- Viktig: Slå av vannkokeren og fyll på 0,5 l (WK 3100, WK 3110) henholdsvis 0,2 l (WK 3000) husholdningseddik (4 % syre). Innholdet skal ikke koke.
- La blandingen av vann og eddik være i vannkokeren i omlag 2 timer.
- Tøm vannkokeren og skylt innsiden grundig med friskt vann. Fyll vannkokeren med friskt vann og kok opp vannet.
- For å fjerne mulig kalk fra kalkfilteret kan du dyppe det i fortynnet eddik.

Gjenta prosedyren så mange ganger som nødvendig.

La maksimal mengde ferskt og kaldt vann skylle minst to ganger gjennom for å rengjøre enheten.

## (C) Pleie og rengjøring

- Slå alltid av enheten og trekk ut støpslet fra stikkkontakten før rengjøring.
- La enheten kjøles ned.
- Ikke bruk noen skuremidler eller aggressive rengjøringsmidler på noen del av enheten.
- For å rengjøre grunnplaten skal enheten aldri dypes i vann eller annen væske, men ganske enkelt tørkes av med en ren, fuktig klut og tørkes den før den settes bort.
- Det avtagbare kalkfilteret kan vaskes i oppvaskmaskin.

## Problembehandling

Problem	Årsak	Løsning
Vannkokeren slår seg ikke av automatisk etter koking eller langvarig utkoblingstid.	Kalkfilteret er ikke satt inn	Sett inn kalkfilteret ordentlig
Vann spruter ut av området rundt tuten.	Vannkokeren er overfylt	Påse at du ikke fyller på over merket for maksimalt påfyllingsnivå
	Kalkfilteret er ikke satt inn	Sett inn kalkfilteret ordentlig
Vannkokeren slår seg av under drift.	Avleiringer av kalk/mineraler på varmeplaten	Enheten skal avkalkes jevnlig
	Den automatiske frakoblingsfunksjonen har blitt aktivert som følge av utilstrekkelig vannmengde i vannkokeren.	Fjern vannkokeren fra basestasjonen. La den avkjøles før den fylles på igjen. Når vannkokeren er avkjølt vil bryteren nullstille seg. Påse at vannivået ligger over merket for 1 kopp (0,25 l).

Med forbehold om endringer.

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.

Materialer og gjenstander ment for kontakt med matvarer (food grade) er i samsvar med EU-forskrift 1935/2004.



## Svenska

Våra produkter är framtagna för att motsvara de högsta kraven på kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du kommer bli nöjd med din nya Braun-apparat.

### Före användning

Läs bruksanvisningen noga och i sin helhet innan du använder apparaten.

#### Varning

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna med användning.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- Barn under 8 år ska hållas utom räckhåll för apparaten och tillhörande nätkabel
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, serviceombudet eller en annan behörig person för att undvika fara.
- Vattenkokaren får bara användas med det medföljande stativet.
- Om vattenkokaren överfylls kan kokande vatten stänka ut.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk och för bearbetning av normala mängder vid hushållsbruk.
- Rengör alla delar innan produkten används för första gången eller efter behov, enligt anvisningarna i avsnittet Skötsel och Rengöring.
- Innan du ansluter stickkontakten måste du kontrollera att spänningen stämmer överens med den angivna spänningen på apparatens undersida.

- Använd endast vattenkokaren för att värma vatten.
- Använd endast vattenkokaren på en torr, jämn och stabil yta.
- Låt aldrig sladden hänga ned från basplattan. Sladdlängden kan regleras genom att vira in /ut sladden i sladdgömman.
- Basplattan, vattenkokaren eller sladden får aldrig komma i kontakt med heta ytor (t. ex. spisplattor).
- Om vattenkokaren slås på av misstag, stänger överhettningsskyddet automatiskt av vattenkokaren.
- Öppna inte locket när vattnet kokar.
- Vattenkokaren blir mycket het när den används, och den kan vara varm en lång stund efter användningen. Lyft därför endast vattenkokaren i handtaget. Håll alltid vattenkokaren upprätt så att du inte riskerar att spilla kokande vatten.
- Endast modell WK 3110: Använd inte för många elektriska apparater när du använder vattenkokaren. Uttaget ska vara säkrat med minst: 16 A



## (A) Beskrivning

- 1 Kalkfilter (avtagbart)
- 2 Lock
- 3 Öppningsknapp till locket
- 4 Vattennivåindikator
- 5 På/Av-knapp med indikatorlampa
- 6 Basenhet med sladdförvaring

Maximal kapacitet: 1,0 liter vatten (WK 3000)

Maximal kapacitet: 1,7 liter vatten (WK 3100, WK 3110)

### Uppackning

Lyft upp apparaten ur kartongen. Ta bort allt emballage. Ta bort eventuella kvarsittande etiketter från apparaten (ta inte bort märkskylten).

### Före första användning

Fyll vattenkokaren med färskt vatten till maxnivån, koka och håll bort vattnet innan du använder vattenkokaren för första gången. Upprepa proceduren tre gånger. När vatten kokas upp vid upprepade tillfällen är det normalt att kondens bildas på vattenkokarens basenhet. Om detta händer kan du bara torka av fukten med en trasa.

## (B) Användning

**VIKTIGT:** För korrekt användning av apparaten rekommenderar vi att du sätter i vattenfiltret och stänger locket innan du påbörjar användningen.

- Fyll vattenkokaren med vatten genom pipen med locket stängt eller tryck på öppningsknappen (3) för att öppna locket och fylla på med vatten.
- Var noga med att inte fylla på mer än till markeringen för högsta vattennivå.
- Stäng locket, ställ vattenkokaren på basenheten, sätt i strömledaren och se till att kalkfiltret sitter på plats.
- Tryck ner På/Av-knappen (5), och indikatorlampan börjar blinka. Öppna inte locket medan vattenkokaren är igång.
- När kokningsprocessen är slutförd stängs vattenkokaren av automatiskt. Du kan även avbryta kokningsförloppet när som helst genom att stänga av apparaten.
- Töm alltid vattenkokaren efter användning.

**Observera:** Skölj vattenkokaren med färskt vatten om du inte har använt den på mer än två dygn.

## Automatisk avstängningsfunktion

För din bekvämlighet och för extra säkerhet stängs vattenkokaren av automatiskt

- när kokningsprocessen är slutförd
- om det inte finns något vatten i vattenkokaren (vid oavsiktlig igångsättning)
- om kannan tas bort från basenheten.

**Observera:** Om kalkfiltret inte är installerat kommer den automatiska avstängningsfunktionen att fördröjas.

## Avkalkning

Behovet att kalka av vattenkokaren beror på hårdheten i ditt kranvatten och hur ofta du använder apparaten.

Du kan kontrollera hårdheten i ditt vatten genom att kontakta din lokala vattenleverantör.

Vi rekommenderar att du kalkar av vattenkokaren var 3:e månad vid normal användning (upp till 5 gånger per dag) om vattnets hårdhet är låg eller medelhög.

Du bör kalka av vattenkokaren varje månad vid frekvent användning eller om du använder hårt vatten.

Du kan använda ett avkalkningsmedel som finns i handeln.

Vi rekommenderar att du använder avkalkningsmedlet Braun Descaling Solution (kan köpas separat\*).

Följ anvisningarna som tillhandahålls av avkalkningsmedlets tillverkare.

\*tillgängligheten måste bekräftas för varje land

Du kan även använda ättika:

- Koka 0,8 liter vatten (WK 3100, WK 3110) eller 0,5 liter vatten (WK 3000) i vattenkokaren.
- Viktigt: Stäng av vattenkokaren och håll i 0,5 liter (WK 3100, WK 3110) eller 0,2 liter (WK 3000) hushållsättika (4 %). Koka inte upp innehållet.
- Låt blandningen av vatten och ättika vara kvar i kannan under cirka 2 timmar.
- Töm vattenkokaren och skölj insidan noggrant med färskt, kallt vatten. Fyll vattenkokaren med rent vatten och koka upp det.
- För att rengöra kalkfiltret från kalk kan du låta det ligga en stund i utspädd ättika.

Upprepa proceduren så många gånger det behövs. Låt den maximala mängden färskt kallt vatten skölja igenom minst två gånger för att rengöra apparaten.

## (C) Vård och rengöring

- Stäng alltid av vattenkokaren och dra ut kontakten ur vägguttaget innan du påbörjar rengöringen.
- Låt apparaten svalna.
- Använd inte skurmedel eller starka rengöringsmedel på någon del av apparaten.
- Sänk aldrig ner basenheten i vatten eller någon annan vätska när du ska rengöra den, utan torka bara av med en ren och fuktig trasa och låt basenheten torka innan du ställer undan den.
- Det avtagbara kalkfiltret kan diskas i maskin.

## Felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Vattenkokaren stängs inte av automatiskt efter kokning eller det tar lång tid innan den stängs av.	Kalkfiltret är inte installerat.	Sätt i kalkfiltret på korrekt sätt.
Det stänker vatten ur pipen.	Vattenkokaren är överfylld.	Se till att vattnet inte överstiger markeringen för högsta vattennivå.
	Kalkfiltret är inte installerat.	Sätt i kalkfiltret på korrekt sätt.
Vattenkokaren stängs av under användning.	Kalk eller mineraler har ansamlats på värmeplattan.	Kalka av apparaten regelbundet.
	Den automatiska avstängningsfunktionen har aktiverats på grund av otillräcklig mängd vatten i vattenkokaren.	Ta bort kannan från basenheten. Låt kannan svalna innan du fyller den igen. När vattenkokaren har svalnat kommer strömbrytaren att återställas av sig själv. Se till att vattennivån överstiger markeringen för 1 kopp (0,25 liter).

Med förbehåll för ändringar.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.

Materialen och föremålen som är avsedda för kontakt med livsmedel överensstämmer med föreskrifterna i Europadirektivet 1935/2004.



# Suomi

Tuotteemme täyttävät korkeimmat laatu-, toiminnallisuus- ja suunnittelustandardit. Toivottavasti nautit täysin sydämin uudesta Braun-laitteesta.

## Ennen käyttöä

**Lue käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaan ennen laitteen käyttöä.**

### Varoitukset

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, havainto- tai henkinen kyky on alentunut tai joilla on vain vähäistä kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä kaukana laitteesta ja sen virtajohtosta.
- Jos virtajohto vahingoittuu, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Vedenkeitintä saa käyttää vain mukana tulevan jalustan kanssa.
- Jos vedenkeitin on liian täynnä, siitä voi roiskua kuumaa vettä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön ja tavallisten kotitaloudessa käytettyjen määrien käsittelyyn.
- Puhdista kaikki osat ennen ensimmäistä käyttökertaa tai tarpeen vaatiessa Hoito ja puhdistus -luvun ohjeiden mukaisesti.
- Ennen kuin kytket johdon pistorasiaan, tarkista että jännite vastaa laitteen

- pohjaan merkittyä jännitettä.
- Vedenkeitinissä saa lämmittää vain vettä.
- Käytä vedenkeitintä vain kuivalla, tasaisella ja tukevalla pinnalla.
- Älä koskaan anna virtajohtoa riippua työtason reunan yli. Johtoa voidaan lyhentää kietomalla se säilytystilaan.
- Alusta, kannu tai virtajohto ei saa olla kosketuksissa kuumiin pintoihin (esim. lieden levyt).
- Jos tyhjä vedenkeitin kytketään vahingossa päälle, ylikuumenemissuoja katkaisee virran automaattisesti. Tällöin keittimen tulee antaa jäähtyä 10 minuuttia, ennen kuin sen voi täyttää vedellä.
- Älä avaa kantta veden kiehuessa.
- Pannu kuumenee käytön aikana ja pysyy lämpimänä käytön jälkeen. Kanna sitä näin ollen vain kahvasta. Pidä vedenkeitin aina pystyasennossa, jotta siitä ei roisku kiehuvaa vettä.
- Vain malli WK 3110: Varmista, ettei liian montaa sähkölaitetta käytetä samaan aikaan vedenkeitimen kanssa. Pistorasian sulake vähintään: 16 A

## (A) Kuvaus

- 1 Kalkinsuodatin (irrotettava)
- 2 Kanssi
- 3 Kannen vapautuspainike
- 4 Veden tason ilmaisin
- 5 Virtapainike ja merkkivalo
- 6 Alusta ja johdon säilytystiili

Suurin tilavuus: 1,0 l vettä (WK 3000)

Suurin tilavuus: 1,7 l vettä (WK 3100, WK 3110)

### Purkaminen pakkauksesta

Ota laite ulos laatikosta. Ota kaikki osat pois pakkauksesta. Irrota kaikki tarrat laitteesta (älä irrota arvokilpeä).

### Ennen ensimmäistä käyttöä

Ennen kuin käytät vedenkeitintä ensimmäisen kerran, täytä se puhtaalla vedellä, keitä ja kaada vesi sitten pois. Toista kolme kertaa.

Kun vettä on keitetty toistuvasti, on normaalia, että vesipannun pohjaan tiivistyy vettä. Jos näin käy, pyyhi se kuivaksi liinalla.

## (B) Käyttö

**TÄRKEÄÄ:** Jotta laite toimisi oikein, suosittelemme asentamaan vedensuodattimen ja sulkemaan kannen ennen käyttöä.

- Täytä pannu vedellä joko nokan kautta kannen ollessa suljettu tai avaa kansi painamalla kannen vapautuspainiketta (3) ja täytä pannu vedellä.
- Älä ylitä maksimiytätätason merkkiä.
- Sulje kansi, aseta pannu kuivalle alustalle, kytke se pistorasiaan ja varmista, että kalkinsuodatin on paikoillaan.
- Paina virtakytkin (5) alas, jolloin merkkivalo alkaa vilkkua. Älä avaa kantta pannun ollessa päällä.
- Kun vesi kiehuu, pannu sammuu automaattisesti. Voit pysäyttää lämmityksen milloin vain sammuttamalla laitteen.
- Tyhjennä vedenkeitin aina käytön jälkeen..

**Huom:** Jos vedenkeitin on ollut käyttämättä yli kaksi päivää, huuhtelee se puhtaalla vedellä.

### Automaattinen sammutustoiminto

Käyttömukavuuden ja turvallisuuden vuoksi laite sammuu automaattisesti seuraavissa tilanteissa:

- Vesi kiehuu
- Pannussa ei ole vettä (siltä varalta että se kytketään vahingossa päälle)
- Pannu otetaan pois alustalta

**Huom:** Jos kalkinsuodatin ei ole paikoillaan, automaattinen sammutustoiminto viivästy.

## Kalkinpoisto

Poistoväli riippuu vesijohtoveden kovuudesta ja laitteen käyttökertojen määrästä. Veden kovuus voidaan tarkistaa paikallisesta vesilaitoksesta.

Suosittellemme poistamaan kalkin kolmen kuukauden välein normaalikäytössä (enintään viisi kertaa päivässä), jos veden kovuus on matala tai keskitasoa.

Kuukausittain jos käyttö on säännöllisempää tai vesi on kovaa.

Voit käyttää yleisesti kaupan olevaa kalkinpoistoainetta.

Suosittellemme käyttämään Braun-kalkinpoistoliuosta (hankittavissa erikseen\*). Noudata kalkinpoistoaineen valmistajan ohjeita.

\*saatavuus vahvistettava maakohtaisesti

Voit myös käyttää etikkaa:

- Keitä pannussa 0,8 l vettä (WK 3100, WK 3110) tai 0,5 l (WK 3000) vettä.
- Tärkeää: Sammuta pannu ja lisää 0,5 l (WK 3100, WK 3110) tai 0,2 l (WK 3000) talousetikkaa (4 % happamuus). Älä keitä sisältöä.
- Veden ja etikan seos jätetään pannuun noin kahdeksi tunniksi.
- Tyhjennä pannu ja huuhtelee se raikkaalla vedellä sisäpuolelta. Täytä pannu raikkaalla vedellä ja keitä se.
- Voit poistaa kalkin kalkinsuodattimesta liittamalla sitä laimennetussa etikassa.

Toista yllä oleva niin monta kertaa kuin on tarpeen. Puhdista laite huuhtelemalla se maksimimäärällä raikasta, kylmää vettä vähintään kahdesti.

## (C) Hoito ja puhdistus

- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistusta.
- Anna laitteen jäähtyä.
- Hankaavia puhdistusaineita ja karkeita puhdistusvälineitä ei saa käyttää minkään laitteen osan puhdistamiseen.
- Kun puhdistat alustaa, älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen vaan pyyhi se puhtaalla, kostealla liinalla ja kuivaa ennen varastointia.
- Irrotettava kalkinsuodatin kestää konepesua.

## Vianmääritys

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Pannu ei sammu automaattisesti keittämisen tai pitkän sammuksissa olon jälkeen.	Kalkinsuodatin ei ole paikoillaan	Aseta kalkinsuodatin asianmukaisesti paikoilleen
Vettä läikkyy ulos nokan alueelta.	Pannu on ylitäytetty	Älä ylitä maksimitäyttötason merkkiä.
	Kalkinsuodatin ei ole paikoillaan	Aseta kalkinsuodatin asianmukaisesti paikoilleen
Pannu sammuu käytön aikana.	Kalkkia/mineraaleja kertynyt lämmityslevylle	Poista laitteesta säännöllisesti kalkki
	Automaattinen sammutustoiminto on aktivoitunut, koska pannussa ei ole riittävästi vettä.	Ota pannu pois alustalta. Anna sen jäähtyä ennen täyttämistä. Kun pannu on jäähtynyt, kytkin nollautuu automaattisesti. Varmista, että veden taso on 1 kupin (0m25 l) yläpuolella.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braunhuoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit ja tarvikkeet vastaavat Euroopan yhteisön asetuksen 1935/2004 vaatimuksia.



## Polski

Nasze produkty zostały zaprojektowane tak, aby spełniać najwyższe standardy w zakresie jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Mamy nadzieję, że nowy produkt firmy Braun spełni Państwa oczekiwania.

## Przed użyciem

**Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi.**

### Uwaga

- Z urządzenia tego mogą korzystać dzieci, które ukończyły 8 lat życia oraz osoby o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz/lub osoby charakteryzujące się brakiem odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że osoby takie będą działać pod nadzorem lub uzyskają stosowny instruktaż w zakresie posługiwania się tym urządzeniem w sposób bezpieczny i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno pozwolić, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Czyszczenie urządzenia oraz wykonywanie czynności konserwacyjnych przy nim można powierzać dzieciom pod warunkiem, że ukończyły one 8 lat życia i znajdują się pod nadzorem osób dorosłych.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat życia.
- W przypadku, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń dla użytkownika, kabel ten musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis naprawczy producenta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach fachowych.
- Czajnik może być wykorzystywany wyłącznie z dołączoną podstawą.

- Jeżeli czajnik będzie przepełniony, może z niego wykipieć wrzątek.
- Urządzenia nigdy nie należy zanurzać w wodzie ani innym płynie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i do obróbki normalnych dla gospodarstw domowych ilości produktów.
- Przed pierwszym użyciem lub w razie konieczności należy wyczyścić wszystkie elementy zgodnie z instrukcjami z rozdziału Konserwacja i Czyszczenie.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazda zasilania sprawdź, czy napięcie prądu jest zgodne z napięciem wskazanym na urządzeniu.
- W czajniku można gotować wyłącznie wodę.
- Stawiać czajnik na suchych, równych i stabilnych powierzchniach.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie zwisał z szafki /półki, na której stoi czajnik. Długość przewodu można regulować poprzez zwinięcie go w schowku znajdującym się w podstawie czajnika.
- Należy uważać, aby podstawa, czajnik i przewód zasilający nie stykały się z gorącymi powierzchniami (np. płytami kuchennymi).
- Gdy przypadkowo zostanie włączony pusty czajnik, system zabezpieczający automatycznie odetnie zasilanie. W takim przypadku, zanim napełnimy czajnik wodą, należy odczekać 10 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Podczas gotowania nie otwierać pokrywy czajnika.
- Podczas użytkowania czajnik nagrzewa się, a po użyciu nadal zatrzymuje pozostałe ciepło. Dlatego należy zawsze korzystać z uchwyty do przenoszenia go. Zawsze trzymaj czajnik w pozycji pionowej, aby uniknąć wylania się gotującej wody.

- Tylko model WK 3110: prosimy nie włączać zbyt wielu innych urządzeń elektrycznych, gdy czajnik jest włączony.  
Gniazdo bezpiecznikowe: 16 A

## (A) Opis

- 1 Filtr zapobiegający osadzeniu się kamienia (zdejmowany)
- 2 Pokrywka
- 3 Przycisk blokady pokrywki
- 4 Wskaźnik poziomu wody
- 5 Włącznik z kontrolką
- 6 Podstawka ze schowkiem na przewód

Maks. objętość: 1,0 l wody (WK 3000)

Maks. objętość: 1,7 l wody (WK 3100, WK 3110)

## Rozpakowywanie

Wyciągnij urządzenie z opakowania. Zdemontuj wszystkie elementy opakowania. Zdemontuj wszystkie etykiety znajdujące się na urządzeniu (nie usuwaj tabliczki znamionowej).

## Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem czajnika do gotowania wody należy uzupełnić go do pełna świeżą wodą, ugotować ją i wylać. Czynność tę należy powtórzyć 3 razy.

Po kilkukrotnym zagotowaniu wody normalnym zjawiskiem są kropelki pary osadzone na podstawie czajnika. W takim przypadku wystarczy je przetrzeć do sucha szmatką.

## (B) Przygotowanie do działania

**WAŻNE:** Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie urządzenia, należy wcześniej założyć filtr wodny i zamknąć pokrywę czajnika.

- Napełnij czajnik wodą przez wylew przy zamkniętej pokrywie lub naciśnij przycisk blokady pokrywki (3), aby otworzyć pokrywę i wlać wodę.
- Uważaj, aby nie przekroczyć znacznika maksymalnego napełnienia.
- Zamknij pokrywę, połóż czajnik na suchej podstawie, podłącz czajnik do gniazda zasilania i upewnij się, że jest założony filtr zapobiegający osadzeniu się kamienia.
- Naciśnij włącznik (5). Zacznie migać kontrolka. Nie należy otwierać pokrywki, gdy czajnik jest włączony.
- Po zakończeniu gotowania czajnik automatycznie wyłączy się. Podgrzewanie można także przerwać w każdej chwili, wyłączając urządzenie.
- Po każdym użyciu należy wylać wodę z czajnika.

**Uwaga:** jeśli czajnik do gotowania wody nie był używany przez co najmniej 2 dni, należy go przepłukać świeżą wodą.

## Funkcja automatycznego wyłączenia

W celu zapewnienia wygody i bezpieczeństwa użytkownika urządzenie wyłącza się automatycznie w następujących sytuacjach:

- Po zakończeniu gotowania.
- Brak wody w zbiorniku (po przypadkowym włączeniu czajnika).
- Po zdjęciu czajnika z podstawki.

**Uwaga:** jeśli filtr zapobiegający osadzeniu się kamienia nie jest założony, funkcja automatycznego wyłączenia działa z opóźnieniem.

## Usuwanie kamienia

Częstotliwość usuwania kamienia zależy od twardości wody oraz częstości korzystania z urządzenia.

Twardość wody można sprawdzić w lokalnym zakładzie wodociągowym.

Przy standardowym użytkowaniu urządzenia (do 5 razy dziennie) i niskiej lub średniej twardości wody zalecamy usuwać kamień co 3 miesiące.

Usuwanie kamienia raz w miesiącu zalecane jest przy częstszym użytkowaniu lub w przypadku twardej wody.

Można stosować dostępny w sprzedaży środek do usuwania kamienia.

Zalecamy stosowanie środka do usuwania kamienia firmy Braun (dostępny do nabycia oddzielnie\*). Stosuj się do instrukcji producenta środka do usuwania kamienia.

\*Dostępność różni się w zależności od kraju.

Można także użyć octu:

- Zagotuj w czajniku 0,8 l (WK 3100, WK 3110) lub 0,5 l wody (WK 3000).
- Ważne: Wyłącz czajnik i wlać 0,5 l (WK 3100, WK 3110) lub 0,2 l octu (WK 3000) (z zawartością 4% kwasu octowego). Nie należy gotować zawartości.
- Pozostaw mieszaninę wody z octem w czajniku na 2 godziny.
- Opróżnij czajnik i dokładnie przepłukuj jego wnętrze świeżą wodą. Napełnij czajnik świeżą wodą i zagotuj ją.
- W celu usunięcia kamienia z filtra zapobiegającego osadzeniu się kamienia może być wymagane umieszczenie filtra w rozcieńczonym occie.

W razie potrzeby powtórzyć procedurę wymaganą liczbę razy.

W celu wyczyszczenia urządzenia należy przepłukać je, co najmniej dwukrotnie maksymalną ilością zimnej wody.

## C) Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć czajnik i odłączyć go od gniazda zasilania.
- Pozostaw urządzenie do ostygnięcia.
- Do czyszczenia części urządzenia nie należy stosować środków do szorowania ani silnych środków czyszczących.
- W celu wyczyszczenia podstawy nie wolno w żadnym wypadku zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach, lecz wystarczy ją przetrzeć czystą, wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć.
- Zdejmowany filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia można myć w zmywarce.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Czajnik nie wyłącza się automatycznie po gotowaniu lub po dłuższym czasie wyłączenia.	Filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia nie jest założony.	Założ prawidłowo filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia.
	Czajnik jest przepiętny.	Uważaj, aby nie przekroczyć znacznika maksymalnego napełnienia.
Woda rozpryskuje się z wylewu.	Filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia nie jest założony.	Założ prawidłowo filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia.
	Na płycie grzejnej zgromadził się kamień kotłowy lub osad mineralny.	Regularnie usuwaj kamień z urządzenia.
Czajnik wyłącza się podczas działania.	Funkcja automatycznego wyłączenia zadziałała z powodu niedostatecznej ilości wody w czajniku.	Zdejmij czajnik z podstawki zasilającej. Poczekaj na schłodzenie się czajnika przed jego ponownym napełnieniem. Po schłodzeniu czajnika przycisk samoczynnie przełączy się do pozycji wyjściowej. Upewnij się, że poziom wody odpowiada, co najmniej objętości 1 filiżanki (0,25 l).

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian.

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.

Materiały i przedmioty przeznaczone do kontaktu z artykułami spożywczymi są zgodne ze wskazaniami Rozporządzenia Komisji Europejskiej 1935/2004.





# Český

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a designu. Doufáme, že budete mít ze svého nového přístroje Braun radost.

## Před použitím

**Než začnete přístroj používat, pečlivě si přečtete celý tento návod.**

### Pozor

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mají-li nad sebou dozor nebo se jim dostalo poučení o používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly nebezpečím, která se mohou vyskytnout.
- S přístrojem si děti nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a není nad nimi dozor.
- Děti mladší 8 let by se měly udržovat v dostatečné vzdálenosti od přístroje a jeho přívodní šňůry.
- Je-li přívodní šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Varná konvice se smí používat jen s dodaným podstavcem.
- Pokud zařízení spadne, jsou na něm viditelné stopy poškození nebo v případě netěsnosti nesmí být používáno. Pravidelně kontrolujte případná poškození kabelu.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Tento přístroj je konstruován pouze pro používání v domácnosti a pro zpracovávání množství normálních v domácnosti.

- Očistěte před prvním použitím nebo podle potřeby všechny díly podle pokynů v části Péče a čištění.
- Před připojením k elektrické zásuvce zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji.
- Tuto konvici používejte pouze pro ohřev vody.
- Konvici provozujte pouze na suché, vodorovné a stabilní podložce.
- Nikdy nenechávejte viset kabel síťového přívodu dolů z pracovní desky. Délku kabelu lze zkrátit jeho navinutím do prostoru pro uložení síťového přívodu.
- Základna, konvice ani síťový přívod se nesmí dostat do styku s horkými předměty
- V případě, že se omylem zapne prázdná konvice, zajistí ochrana před přehřátím její automatické vypnutí. V tomto případě nechejte konvici 10 minut vychladnout, než ji naplníte vodou.
- Neotvírejte víčko, pokud se voda vaří.
- Během používání se konvice zahřeje a je horká a po použití je předmětem s reziduálním horkem (teplem). Proto ji při přenášení neste pouze za držadlo a držte konvici svisle, aby nevytekla horká voda.
- Pouze model WK 3110: Ujistěte se, že při používání této konvice není zapnuto příliš mnoho jiných elektrických zařízení. Zásuvka by měla být jistiřena pojistkou (jističem) nejméně 16 A.

## (A) Popis

- 1 Filtr vodního kamene (vyjmutelný)
- 2 Víko
- 3 Uvolňovací tlačítko víka
- 4 Ukazatel hladiny vody
- 5 Vypínač s kontrolkou
- 6 Základna s uložením kabelu

Max. objem: 1,0 l vody (WK 3000)

Max. objem: 1,7 l vody (WK 3100, WK 3110)

### Vybalení

Vyjměte přístroj z kartonu. Odstraňte všechny kusy obalu. Sejměte všechny štítky na přístroji (neodstraňujte výkonový štítek).

### Před prvním použitím

Před prvním použitím varné konvice ji naplňte čerstvou vodou až na maximum, uveďte vodu do varu a potom ji vylijte. Opakujte tento postup 3krát. Po opakovaném vaření vody je normální, že se na základně varné konvice může vytvořit kondenzace. Stane-li se to, jednoduše ji otřete tkaninou.

## (B) Uvedení do provozu

**DŮLEŽITÉ:** Pro správné použití přístroje doporučujeme vložit vodní filtr a před začátkem používání zavřít víko.

- Naplňte konvici vodou buď skrz výlevku se zavřeným víkem, nebo stiskněte uvolňovací tlačítko víka (3) pro otevření víka a naplnění vody.
- Nepřekračujte značku maximální úrovně naplnění.
- Zavřete víko, umístěte konvici na suchou základnu, zapojte ji a ujistěte se, že je vložen filtr vodního kamene.
- Stiskněte vypínač (5), kontrolka bliká. Neotevírejte víko, když je konvice zapnutá.
- Když se proces vaření dokončí, konvice se automaticky vypne. Proces ohřevu můžete také kdykoliv zastavit vypnutím přístroje.
- Po každém použití varnou konvici vyprázdněte.

**Poznámka:** Pokud jste varnou konvici nepoužívali déle než 2 dny, vypláchněte ji čerstvou vodou.

### Funkce automatického vypnutí

Pro vaše pohodlí a rovněž dodatečnou bezpečnost se přístroj automaticky vypne, když:

- Proces vaření je dokončený
- V konvici není žádná voda (v případě náhodného zapnutí)
- Konvice je sejmutá ze základny

**Poznámka:** Není-li nainstalovaný filtr vodního kamene, funkce automatického vypnutí se zpozdí.

## Odvápňení

Frekvence bude záviset na tvrdosti vaší vody z vodovodu a na četnosti používání přístroje. Tvrdost vody můžete zjistit u svého místního dodavatele vody.

Doporučujeme každé 3 měsíce v případě normálního používání (až 5 x denně) s nízkou až střední tvrdostí vody.

Každý měsíc v případě častějšího používání nebo s tvrdou vodou.

Můžete použít běžně prodejné odvápňovací prostředky.

Doporučujeme použití odvápňovacího roztoku Braun (lze jej zakoupit samostatně\*).

Řiďte se pokyny výrobce odvápňovacího prostředku.

\*dostupnost je třeba ověřit podle země

Alternativně můžete použít ocet:

- Uvařte v konvici 0,8 l vody (WK 3100, WK 3110), respektive 0,5 l (WK 3000) vody.
- Důležité: Vypněte konvici a přidejte 0,5 l (WK 3100, WK 3110), respektive 0,2 l (WK 3000) octa pro domácnost (4% kyselina). Nevařte obsah.
- Směs vody a octa zůstane v konvici přibližně 2 hodiny.
- Vyprázdněte konvici a vypláchněte vnitřek důkladně čerstvou vodou. Naplňte konvici čerstvou vodou a uvařte ji.
- Pro odstranění vodního kamene z filtru vodního kamene můžete filtr namočit do zředěného octa.

Opakujte postup tolikrát, kolikrát bude třeba.

Nechte maximální množství čerstvé studené vody protéct nejméně dvakrát pro vyčištění přístroje.

## (C) Péče a čištění

- Před čištěním vždy přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Nechte přístroj vychladnout.
- Nepoužívejte prostředky na drhnutí nebo hrubé čističe na žádnou část přístroje.
- Nikdy kvůli čištění základny neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin, ale jednoduše jej otřete čistou, navlhčenou tkaninou a před uložením jej osušte.
- Vyjmutelný filtr vodního kamene je vhodný do myčky na nádobí.

## Odstraňování poruch

Problém	Příčina	Řešení
Konvice se po dosažení varu automaticky nevypne nebo se vypne po dlouhé době.	Není vložen filtr vodního kamene	Vložte řádně filtr vodního kamene
Voda vystřikuje z oblasti výlevky.	Konvice je přeplněná	Nepřekračujte značku maximální úrovně naplnění
	Není vložen filtr vodního kamene	Vložte řádně filtr vodního kamene
Konvice se vypíná během provozu.	Tvorba vápenné/minerální usazeniny na topné desce	Pravidelně přístroj odvápnujte
	Byla aktivována funkce automatického vypnutí kvůli nedostatečnému množství vody v konvici.	Sejměte konvici z napájecí základy. Nechte ji před doplněním vychladnout. Když je konvice vychladlá, vypínač se sám resetuje. Ujistěte se, že je hladina vody nad značkou 1 šálku (0,25 l).

Změna vyhrazena bez předchozího upozornění.

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.

Materiály a součásti, které jsou určeny pro styk s potravinami, splňují ustanovení evropského nařízení 1935/2004.



# Slovenský

Naše produkty sa vyrábajú tak, aby spĺňali tie najprísnejšie štandardy kvality, funkčnosti a dizajnu. Pevne veríme, že obsluha spotrebiča Braun bude pre vás príjemným zážitkom.

## Pred použitím prístroja

**(Než) Skôr, ako začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte celý tento návod.**

### Upozornenie

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístrojov a sú si vedomé možného nebezpečenstva.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a údržbu smú deti vykonávať len pod dozorom a len ak sú staršie ako 8 rokov.
- Deti mladšie ako 8 rokov udržiujte z dosahu prístroja a jeho napájacieho kábla.
- Ak je napájací kábel poškodený, je v záujme zachovania bezpečnosti používateľa, aby ho výrobca, jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaný personál vymenil.
- Kanvica sa môže používať len s dodaným stojanom.
- Ak je varná kanvica preplnená, vriaca voda môže vystreknúť.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín.
- Tento prístroj je navrhnutý výlučne pre použitie v domácnosti a na spracovávanie normálnych množstiev v domácnosti.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.

- Pred zapojením prístroja do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu vytlačenému na spodnej strane prístroja.
- Kanvicu používajte len na ohrevanie vody.
- Kanvicu používajte len na suchom, rovnom a pevnom povrchu.
- Nikdy nenechajte elektrickú šnúru visieť z pracovnej dosky. Dĺžku elektrickej šnúry môžete skrátiť natočením do priestoru na uskladnenie kábla.
- Základňa, kanvica alebo elektrická šnúra nesmú prísť do kontaktu s horúcimi povrchmi (napr. elektrickou platňou sporáka).
- V prípade, že sa prázdna kanvica omylom zapne, ochrana pred prehriatím ju automaticky vypne. V tomto prípade nechajte kanvicu pred ďalším použitím 10 minút vychladnúť.
- Neotvárajte veko, pokiaľ vriee voda.
- Počas prevádzky sa kanvica zahreje a po použití bude vyžarovať zvyškové teplo. Z tohto dôvodu používajte výlučne rúčku na jej prenášanie. Držte kanvicu vertikálne, aby sa predišlo vytečeniu vriacej vody.
- Len pre model WK 3110: Presvedčite sa, či nie je v prevádzke príliš veľa iných elektrických prístrojov, keď zapnete kanvicu. Zásuvková poistka aspoň: 16 A.

## (A) Opis

- 1 Filter vodného kameňa (odnímateľný)
- 2 Veko
- 3 Tlačidlo uvoľnenia veka
- 4 Indikátor úrovne vody
- 5 Vypínač s kontrolkou indikátora
- 6 Základňa s uskladnením kábla

Max. kapacita: 1,0 l vody (WK 3000)

Max. kapacita: 1,7 l vody (WK 3100, WK 3110)

### Rozbalenie

Vyberte spotrebič z kartóna. Odstráňte všetky prvky balenia. Zo spotrebiča odstráňte akékoľvek prípadné existujúce štítky (neodstraňujte menovitý štítok).

### Pred prvým použitím

Pred prvým použitím varnej kanvice ju naplňte po maximálnu úroveň pitnou vodou, nechajte ju zovrieť a následne vodu vylejte. Tento postup 3-krát zopakujte.

Po opakovanom zovretí vody je bežné, že sa na základni kanvice na vodu mohla vytvoriť nejaká kondenzácia. Ak sa to stane, jednoducho ju vytrite dosucha pomocou handričky.

## (B) Uvedenie do prevádzky

**DÔLEŽITÉ:** Za účelom správneho použitia spotrebiča odporúčame, aby ste pred začiatkom činnosti vložili filter na vodu a zatvorili veko.

- Naplňte kanvicu vodou, a to buď prostredníctvom výlevky so zatvoreným vekom, alebo zatlačte tlačidlo uvoľnenia veka (3), aby ste otvorili veko a naplnili kanvicu vodou.
- Uistite sa, že neprekročíte značku maximálnej úrovne naplnenia.
- Zatvorte veko, kanvicu položte na suchú základňu, zapojte ju a uistite sa, že ste vložili filter vodného kameňa.
- Zatlačte nadol vypínač (5), kontrolka indikátora bliká. Neotvárajte veko, keď je kanvica zapnutá.
- Keď voda zovrie, kanvica sa automaticky vypne. Proces zahrievania môžete tiež kedykoľvek zastaviť tak, že spotrebič vypnete.
- Varnú kanvicu po každom použití vylejte.

**Poznámka:** Ak ste varnú kanvicu nepoužívali dlhšie ako 2 dni, vypláchnite ju pitnou vodou.

### Funkcia automatického vypnutia

Pre vaše pohodlie a tiež pre dodatočnú bezpečnosť sa spotrebič automaticky vypne, ak:

- sa proces zovretia dokončí,
- v kanvici nie je voda (v prípade náhodného zapnutia),
- kanvica sa zoberie zo základne.

**Poznámka:** Ak nie je nainštalovaný filter vodného kameňa, funkcia automatického vypnutia bude mať oneskorenie.

## Odstraňovanie vodného kameňa

Frekvencia bude závisieť od tvrdosti vašej pitnej vody a od používania spotrebiča. Tvrdosť vody si môžete skontrolovať u vášho miestneho dodávateľa vody.

Odporúčame každé 3 mesiace v prípade bežného používania (až 5-krát denne) pri vode s nízkou až strednou tvrdosťou.

Každý mesiac v prípade častejšieho používania alebo pri tvrdej vode.

Môžete použiť komerčne dostupný prípravok na odstraňovanie vodného kameňa.

Odporúčame, aby ste použili odvápnovací roztok značky Braun (dá sa zakúpiť samostatne\*). Postupujte podľa pokynov od výrobcu prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa.

\*dostupnosť závisí od krajiny

Alternatívne môžete použiť ocot:

- V kanvici nechajte zovrieť 0,8 l vody (WK 3100, WK 3110), prípadne 0,5 l (WK 3000).
- Upozornenie: Vypnite kanvicu a pridajte 0,5 l (WK 3100, WK 3110), prípadne 0,2 l (WK 3000) domáceho octu (4 % kyselina). Obsah nenechávajte zovrieť.
- Zmes vody a octu nechajte v kanvici približne 2 hodiny.
- Obsah kanvice vylejte a vnútornú stranu poriadne vypláchnite pitnou vodou. Kanvicu naplňte pitnou vodou a nechajte ju zovrieť.
- Za účelom odstránenia vodného kameňa z filtra vodného kameňa ho môžete namočiť do rozriedeného octu.

Postup opakujte toľkokrát, koľkokrát to bude potrebné.

Na vyčistenie spotrebiča je potrebné ho prepláchnuť aspoň dvakrát maximálnym množstvom pitnej studenej vody.

## (C) Starostlivosť a čistenie

- Pred čistením spotrebič vždy vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Spotrebič nechajte vychladnúť.
- Na žiadnu časť spotrebiča nepoužívajte žieravý prípravok alebo drsné čistiace prostriedky.
- Pri čistení základne spotrebič nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín, ale ho utrite čistou a vlhkou handričkou a pred odložením ho nechajte vyschnúť.
- Odnímateľný filter vodného kameňa je vhodný do umývačky riadu.

## Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Kanvica sa automaticky nevypne po zovretí alebo vypnutie trvá dlhý čas.	Nie je vložený filter vodného kameňa	Správne vložte filter vodného kameňa
Voda vyšplechuje z oblasti výlevky.	V kanvici je nadmerné množstvo vody	Uistite sa, že neprekročíte značku maximálnej úrovne naplnenia
	Nie je vložený filter vodného kameňa	Správne vložte filter vodného kameňa
Kanvica sa počas prevádzky vypína.	Na ohrevnej platni sa vytvára vodný kameň/minerály	Pravidelne odvápnujte spotrebič
	Aktivovala sa funkcia automatického vypnutia z dôvodu nedostatočného množstva vody v kanvici	Kanvicu zložte z napájacieho podstavca. Pred doplnením ju nechajte vychladnúť. Po schladení kanvice sa spínač sám resetuje. Uistite sa, že hladina vody je nad značkou 1 šálky (0,25 l).

Právo na zmeny vyhradené.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.

Materiály a predmety určené pre styk s potravinami sú v súlade s požiadavkami európskeho nariadenia 1935/2004.



# Magyar

Termékeinket úgy alkottuk meg, hogy azok a legmagasabb szintű minőségi, működésbeli és megjelenésbeli követelményeknek is megfeleljenek. Reméljük, minden tekintetben élvezettel használja majd új Braun készülékét.

## Használat előtt

**Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen és teljes egészében olvassa el a használati utasítást.**

### Figyelem

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési, vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és hozzáértéssel nem rendelkező személyek olyan felelős személy felügyelete mellett használhatják, aki tanácsokkal látja el őket a készülék biztonságos használatára és az ebből eredő veszélyekre vonatkozóan.
- Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítási és felhasználói karbantartási munkákat gyermekek nem végezhetik el, kivéve ha 8 évesnél idősebbek és felügyelik őket.
- A készüléket és annak csatlakozóvezetékét tartsa távol a 8 évesnél fiatalabb gyermekektől.
- Ha a tápkábel meghibásodott, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizügynökével, vagy más ugyanilyen képesítésű szakemberrel cseréltesse ki azt.
- A vízforraló csak a tartozék alappal együtt használható.
- Ha túltölti a vízforralót, fennáll a veszélye, hogy a forró víz kifröccsenhet.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra és a háztartásokban szokványos élelmiszer mennyiségek feldolgozására tervezték.

- Első használat előtt, illetve szükség szerint tisztítson meg minden alkatrészt, az „Ápolás és tisztítás” rész útmutatásait követve.
- A csatlakozóaljzathoz történő csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken jelzett értéknek.
- Csak és kizárólag víz forralására használható!
- Kizárólag száraz, sima, rögzített felületre helyezve használja a vízforralót!
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték mindig a munkafelületen maradjon. A vezeték hossza csökkenthető, oly módon, hogy felcsavarjuk és a vezetéktárolóba helyezzük.
- Az aljzat, a vízforraló kanna, valamint a vezeték soha ne érintkezzen forró felülettel (pl. főzőlapokkal).
- Ha a vízforralót véletlenül üresen kapcsolja be, a túlfűtést megakadályozó védőrendszer automatikusan kikapcsolja a kannát. Ebben az esetben hagyja a vízforralót hűlni 10 percig, mielőtt megtölténé vízzel.
- Ne nyissa fel a vízforraló fedelét működés közben!
- A vízforraló működés közben felforrósodik, és a használatot követően is hőt bocsáthat ki. Ezért csak a fogantyút használja a kanna mozgatásához. Tartsa függőlegesen a forralót, ne döntse meg, mert úgy esetleg kifolyhat a víz.
- A következők csak a WK 3110 típusszámú modellre vonatkoznak: Ügyeljen rá, hogy a vízforralóval egyidőben ne használjon túl sok más elektromos berendezést! A forraló minimum 16 A (amperes) biztosítókkal használható.

## (A) Leírás

- 1 Vízköszűrő (kivehető)
- 2 Fedél
- 3 Fedélkioldó gomb
- 4 Vízszintjelző
- 5 Be-/kikapcsoló, jelzővilágítással
- 6 Talprész, vezetékátaróval

Maximális úrtartalom: 1,0 l víz (WK 3000)

Maximális úrtartalom: 1,7 l víz (WK 3100, WK 3110)

### Kicsomagolás

Vegye ki a készüléket a kartondobozból. A csomagolás minden részét távolítsa el. Távolítson el minden lehetséges címkét a készülékről (de hagyja ott az adattáblát).

### Az első használatot megelőzően

A vízfórraló első használatát megelőzően tölts meg friss vízzel a maximum szintig, forralja fel, majd öntse ki a vizet. Ismétlje meg ezt háromszor. A víz többszöri felfórralása esetén természetes jelenség, hogy némi páralecsapódás képződik a vízfórraló talprészén. Ebben az esetben csak törtölje szárazra a talprészt egy ruhával.

## (B) Üzembe helyezés

**FONTOS:** A készülék helyes használata érdekében javasoljuk, hogy helyezze be a vízsűrőt és csukja le a fedelet a működtetés előtt.

- Tölts fel a vízfórralót vízzel: zárt fedéllel a kiöntőnyíláson keresztül vagy a fedélkioldó gomb (3) megnyomásával nyitott fedélen keresztül.
- Ügyeljen rá, hogy ne lépje túl a maximális töltésszint jelzést.
- Zárja le a fedelet, helyezze a vízfórralót a száraz talpra, csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz és ellenőrizze, hogy a vízköszűrő a helyén van-e.
- Nyomja le a Be-/kikapcsoló gombot (5) – a jelzővilágítás villog. Ne nyissa fel a fedelet, amikor a vízfórraló be van kapcsolva.
- Miután felforrt a víz, a vízfórraló automatikusan kikapcsol. A készülék kikapcsolásával Ön is bármikor leállíthatja a víz melegítését.
- Újírtse ki a vízfórralót minden használat után.

**Megjegyzés:** Ha több, mint 2 napig nem használta a vízfórralót, öblítse ki friss vízzel.

Automata kikapcsoló funkció

A kényelem és a nagyobb biztonság érdekében a készülék automatikusan kikapcsol, ha:

- a víz felforrt
- nincs víz a vízfórralóban (véletlen bekapcsolás esetén)
- a vízfórralót leveszik a talpról

**Megjegyzés:** Ha a vízköszűrő nincs behelyezve, az automata kikapcsoló funkció késleltetve lép működésbe.

## Vízkömentesítés

A vízkömentesítés gyakorisága a csapvíz keménységétől, valamint attól függ, hogy milyen gyakran használja a készüléket.

A víz keménységi fokára vonatkozóan a helyi vízszolgáltatónál tájékozódhat.

A vízkömentesítést normál használat (naponta maximum 5 alkalom) esetén és alacsonytól közepesig terjedő vízkeménység mellett 3 havonta ajánljuk elvégezni.

Gyakoribb használat vagy kemény víz esetén pedig havonta.

Használhatja a kereskedelemben kapható vízköoldószeret.

Javasolt a Braun vízköoldó használata (külön megvásárolható\*).

Kövessen a vízköoldószér gyártójának utasításait.

\*elérhetőségéről országanként tájékozódjon

Alternatív megoldásként ecetet is használhat:

- Forraljon fel 0,8 l (WK 3100, WK 3110), illetve 0,5 l (WK 3000) vizet a vízfórralóban.
- Fontos: Kapcsolja ki a vízfórralót és öntsön bele 0,5 l (WK 3100, WK 3110), illetve 0,2 l (WK 3000) háztartási ecetet (4% sav). Ne forralja az elegyet.
- Az ecettel elegyített víz kb. 2 óra hosszat maradjon a vízfórralóban.
- Újírtse ki a vízfórralót és öblítse ki a belsejét alaposan friss vízzel. Tölts fel a vízfórralót friss vízzel, majd forralja fel.
- A vízköszűrőre rakódott vízkö eltávolításához áztassa a szűrőt higított ecetbe.

Ismétlje az eljárást, ahányszor szükséges.

A készülék tisztításához legalább kétszer öblítse át a gépet a lehető legnagyobb mennyiségű friss hideg vízzel.

## (C) Ápolás és tisztítás

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a vezetékét a csatlakozóaljzatból.
- Várja meg, amíg a készülék kihűl.
- Ne használjon súrolószereket vagy durva tisztítószereket a készülék egyik részén sem.
- A talp tisztításához soha ne merítse az egységet vízbe, vagy egyéb más folyadékba. Tiszta, nedves ruhával törölje át, majd szárítsa meg, mielőtt elteszi.
- A kivehető vízköszűrő mosogatógépben is elmosható.



## Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A vízforraló nem, vagy csak hosszabb idő elteltével kapcsol ki automatikusan a víz felforrását követően.	A vízköszűrő nincs behelyezve	Helyezze be megfelelően a vízköszűrőt
A víz kifröcsög a kiöntőnyíláson keresztül.	Túltöltötte a vízforralót	Ügyeljen rá, hogy ne lépje túl a maximális töltésszint jelzést
	A vízköszűrő nincs behelyezve	Helyezze be megfelelően a vízköszűrőt
A vízforraló kikapcsol működés közben.	Vízkezelési anyag rakódott a melegítőlapra	Rendszeres időközönként vízkömentesítse a készüléket
	A vízforralóban nincs elegendő víz, ezért működésbe lépett az automata kikapcsolás funkció.	Vegye le a vízforralót a talpról. Újratöltés előtt várja meg, amíg kihűl. Amikor a vízforraló kihűlt, a kapcsoló magától alaphelyzetbe áll. Ügyeljen rá, hogy a vízszint a 1-csészes jelölés (0,25 l) felett legyen.

A gyártó az esetleges változtatások jogát fenntartja.

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétkosárba. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelően a hulladékgyűjtőbe.

Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő tárgyak és anyagok megfelelnek az Európai Unió 1935/2004 rendeletében foglaltaknak.



# Hrvatski

Naši proizvodi izrađeni su u skladu s najvišim standardima kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete u potpunosti uživati u svom novom uređaju tvrtke Braun.

## Prije uporabe

**Molimo vas da prije uporabe uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate upute.**

### Pozor

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 godine naviše te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni kako sigurno koristiti stroj i razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeci se ne smije povjeriti čišćenje i korisničko održavanje uređaja ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djecu mlađu od 8 godina držite podalje od uređaja i njegova strujnog kabela.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Čajnik se smije koristiti samo s priloženim postoljem.
- Ako je čajnik prepunjen, kipuća voda može naglo početi izlaziti van.
- Nikada ne uranjajte jedinicu u vodu ili druge tekućine.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i za obradu uobičajenih količina koje se u domaćinstvu koriste.
- Molimo vas da prije prvog korištenja ili kad je to potrebno očistite sve dijelove, pridržavajući se uputa navedenih u odjeljku Održavanje i čišćenje.

- Prije uključivanja u utičnicu, provjerite odgovara li vaš napon naponu ispisanom na dnu uređaja.
- Koristite ga isključivo za grijanje vode
- Uređaj pri radu treba biti na suhoj, ravnoj i stabilnoj površini.
- Nikad ne ostavljajte kabel da visi s radne površine. Kabel po potrebi možete skratiti namotavanjem u spremnik za kabel u bazi.
- Baza, vrč i kabel ne smiju nikad doći u kontakt s vućim površinama (npr. ploča sobne peći).
- Ako se prazan vrč slučajno upali, zaštita od pregrijavanja će ga automatski isključiti. U tom slučaju, prije ulijevanja vode pustite vrč da se ohladi 10-ak minuta.
- Dok voda ključa, ne otvarajte poklopac.
- Tijekom rada kuhalo će se zagrijati te će ostati vruće još neko vrijeme nakon uporabe. Iz tog razloga njime rukujte tako da ga držite za dršku. Uvijek ga držite uspravno da izbjegnute izlijevanje kipuće vode.
- Samo za WK 3110 model: Kad koristite grijač, pripazite da istodobno nemate uključeno previše drugih električnih uređaja.  
Osigurač utičnice najmanje 16 A.

## (A) Opis

- 1 Filter protiv kamenca (uklonljiv)
- 2 Poklopac
- 3 Gumb za otpuštanje poklopca
- 4 Pokazivač razine vode
- 5 On/Off prekidač sa svjetlosnim pokazivačem
- 6 Baza sa spremnikom kabala

Maks. kapacitet: 1,0 l vode (WK 3000)

Maks. kapacitet: 1,7 l vode (WK 3100, WK 3110)

### Raspakiranje

Izvucite jedinicu iz kartona. Izvucite sve dijelove iz pakiranja. Uklonite sve eventualne oznake na jedinici (ne uklanjajte nazivnu pločicu).

### Prije prvog korištenja

Prije prvog korištenja kuhalo za vodu napunite do maksimalne razine svježom vodom, kuhajte do vrenja i zatim prolijte vodu. Ponovite ovaj postupak 3 puta.

Normalno je da se nakon uzastopnog zagrijavanja vode na bazi kuhala za vodu stvori kondenzacija. Ako se to dogodi, samo je obrišite suhom krpom.

## (B) Puštanje u rad

**VAŽNO:** Za pravilnu uporabu aparata preporučamo da umetnete filter za vodu i zatvorite poklopac prije početka rada.

- Kuhalo napunite vodom ili kroz otvor kad je poklopac zatvoren ili pritisnite gumb za otvaranje poklopca (3) da otvorite poklopac i ulijete vodu.
- Pripremite da ne ulijete vodu iznad oznake maksimalno dozvoljene količine.
- Zatvorite poklopac, kuhalo postavite na suhu bazu, uključite u struju i uvjerite se da je umetnut filter protiv kamenca.
- Pritisnite On/Off prekidač (5) prema dolje, svjetlosni pokazivač će početi titrati. Ne otvarajte poklopac dok je kuhalo za vodu uključeno.
- Kuhalo za vodu će se samo isključiti po dovršetku postupka zagrijavanja. Također možete u bilo kojem trenutku zaustaviti postupak zagrijavanja tako da isključite uređaj.
- Ispraznite kuhalo za vodu nakon svakog korištenja.

**Napomena:** Ako kuhalo za vodu niste koristili dulje od 2 dana, isperite ga svježom vodom.

### Auto Off funkcija

Zbog praktičnosti i dodatne sigurnosti, uređaj će se automatski isključiti u slučaju da:

- je postupak zagrijavanja dovršen
- u kuhalu za vodu nema vode (u slučaju nenamjernog uključivanja)
- je kuhalo za vodu izvučeno iz baze

**Napomena:** Ako nije montiran filter protiv kamenca, auto off funkcija će se aktivirati sa zakašnjenjem.

## Descaling

Učestalost će ovisiti o tvrdoći vode iz slavine i koliko često koristite uređaj.

Tvrdoću vode možete provjeriti kod vašeg lokalnog opskrbljivača vodom.

Preporučujemo svaka 3 mjeseca kod normalnog korištenja (do 5 puta dnevno) i vodu niže do srednje tvrdoće.

Mjesečno u slučaju češćeg korištenja ili korištenja tvrde vode.

Možete koristiti komercijalno dostupno sredstvo za uklanjanje kamenca.

Preporučujemo korištenje Braun otopine za uklanjanje kamenca (moguće je kupiti odvojeno\*). Pridržavajte se uputstava proizvođača sredstva za uklanjanje kamenca.

\*raspoloživost koja ovisi od zemlje do zemlje

Kao alternativu možete koristiti vinski ocat:

- Zakuhajte 0,8 l vode (WK 3100, WK 3110) odnosno 0,5 l (WK 3000) vode u kuhlalu.
- Važno: Isključite kuhalo i dodajte 0,5 l (WK 3100, WK 3110) odnosno 0,2 l (WK 3000) domaćeg octa (4% kiselosti). Ne prokuhavajte sadržaj.
- Mješavinu vode i octa treba u kuhlalu ostaviti otprilike 2 sata.
- Ispraznite kuhalo i dobro ga isperite iznutra svježom vodom. Napunite kuhalo svježom vodom i zagrijte je.
- Da biste s filtera protiv kamenca uklonili kamenac, namočite ga u razrijeđeni ocat.

Postupak ponovite onoliko puta koliko je potrebno. Za čišćenje uređaja isperite ga najmanje dvaput maksimalnom količinom svježe hladne vode.

## (C) Briga i čišćenje

- Prije čišćenja uređaj uvijek isključite i izvucite utikač iz električne utičnice.
- Ostavite uređaj da se ohladi.
- Ni na kojem dijelu uređaja nemojte koristiti sredstva za ribanje ili hrapava sredstva za čišćenje.
- Kod čišćenja baze, nikad ne uranjajte jedinicu u vodu ili u druge tekućine već je jednostavno prebrišite čistom i vlažnom krpom te osušite prije pohranjivanja.
- Izvucivi filter protiv kamenca je dozvoljeno prati u perilici suđa.

## Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Rješenje
Kuhalo se nakon što se voda zagrije ili nakon dužeg vremena automatski ne isključuje.	Filter protiv kamenca nije postavljen	Ispravno postavite filter protiv kamenca
Voda pršće iz ispusnog otvora.	Kuhalo je prepunjeno	Pripazite da ne ulijete vodu iznad oznake maksimalno dozvoljene količine
	Filter protiv kamenca nije postavljen	Ispravno postavite filter protiv kamenca
Kuhalo se isključuje tijekom rada.	Naslage kamenca/minerala na grijaćoj ploči	Uređaj redovito čistite od kamenca
	Auto off funkcija je aktivirana jer u kuhalu nema dovoljno vode.	Uklonite kuhalo s baze. Ostavite ga da se ohladi prije ponovnog punjenja. Nakon što se kuhalo ohladi, prekidač će se sam resetirati. Uvjerite se da je razina vode iznad oznake za 1 šalicu (0,25 l).

Specifikacije proizvoda i ove korisničke upute mogu se mijenjati bez prethodne obavijesti.

Molimo vas da, nakon isteka životnog vijeka trajanja proizvoda isti ne odlažete kao kućanski otpad. Odložiti ga možete u servisnom centru tvrtke Braun ili prikladnom sabirnom mjestu u vašoj zemlji.

Materijali i predmeti koji dolaze u kontakt s hranom ispunjavaju sve zahtjeve EU-Direktive 1935/2004.



# Slovenski

Naši izdelki ustrezajo najvišjim standardom na področju kakovosti, funkcionalnosti in oblikovanja. Srčno upamo, da boste uživali pri uporabi svoje nove naprave Braun.

## Pred uporabo

**Pred prvo uporabo naprave natančno in v celoti preberite navodila za uporabo.**

### Opozorilo

- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali miselnimi zmožnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali pa so bili poučeni o varni uporabi naprave ter se zavedajo nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo biti v bližini naprave in električnega kabla.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Čajnik se lahko uporablja samo skupaj s priloženim stolom.
- Če je čajnik preveč napolnjen, lahko začne brizgati vrelo vodo.
- Enote nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu in predelavi take količine živil, ki je običajna za gospodinjstvo.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- Preden priključite napravo v električno vtičnico, preverite, ali vaša omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na dnu naprave.

- Grelnik lahko uporabljate samo za gretje vode.
  - Površina, na kateri uporabljate grelnik, mora biti suha, ravna in trdna.
  - Električni kabel ne sme viseti čez delovni pult. Skrajšate ga lahko tako, da ga zvijete v prostor za shranjevanje.
  - Podstavek, grelnik in kabel ne smejo priti v stik z vročimi površinami (na primer s kuhalno ploščo).
  - Če pomotoma vklopite prazen grelnik, se bo s pomočjo zaščite pred pregretjem samodejno izklopil. V tem primeru počakajte 10 minut, da se ohladi in ga šele nato napolnite z vodo.
  - Ne odpirajte pokrova, medtem ko voda vre.
  - Med delovanjem se grelnik segreje in po uporabi še ostane vroč.. Zato za prenašanje uporabite ročaj. Grelnik vedno držite v pokončnem položaju, da iz njega ne bi izhajala vrelo vodo.
  - Samo pri modelih WK 3110: Kadar uporabljate grelnik, pazite, da ni hkrati vključenih preveč drugih električnih naprav.
- Varovalka vtičnice: najmanj 16 A

## (A) Opis

- 1 Filter za vodni kamen (odstranljiv)
- 2 Pokrov
- 3 Gumb za sprostitvev pokrova
- 4 Indikator nivoja vode
- 5 Stikalo za vklop/izklop z indikatorsko lučko
- 6 Podstavek s prostorom za shranjevanje kabla

Največja zmogljivost: 1,0 l vode (WK 3000)  
Največja zmogljivost: 1,7 l vode (WK 3100, WK 3110)

### Odstranjevanje embalaže

Enoto vzemite iz škatle. Odstranite vse dele embalaže. Z enote odstranite vse morebitne nalepke (ne odstranite tipske ploščice).

### Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo grelnik vode napolnite do najvišje ravni z vodo, vodo zavrite in jo nato odlijte. Ta postopek ponovite 3-krat. Po nekajkratnem zavretju vode na podstavku grelnika lahko nastane nekaj kondenzata. Če se to zgodi, ga obrišite s suho krpo.

## (B) Začetek uporabe

**POMEMBNO:** Za pravilno rabo naprave vam priporočamo, da pred zagonom naprave vstavite vodni filter in zaprete pokrov.

- V grelnik vodo lahko nalijete skozi dulec, ko je pokrov zaprt, ali pa pritisnite na gumb za sprostitvev pokrova (3), da se pokrov odpre, in nalijte vodo.
- Ne prekoračite oznake za maksimalno napolnjenost.
- Zaprite pokrov, grelnik postavite na suh podstavek, vklopite ga in se prepričajte, da je filter za vodni kamen nameščen.
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (5), indikatorska lučka utripa. Pokrova ne odpirajte, ko je grelnik vključen.
- Ko voda zavre, se grelnik samodejno izklopi. Segrevanje lahko tudi kadar koli prekinete, s tem ko izklopite napravo.
- Grelnik vode izpraznite po vsaki uporabi.

**Opomba:** Če grelnika vode niste uporabljali več kot 2 dni, ga izperite z vodo.

### Funkcija samodejnega izklopa

Za večjo prikladnost in dodatno varnost se naprava samodejno izklopi:

- ko voda zavre;
- ko v grelniku ni vode (v primer nehotenega vklopa);
- ko grelnik vzamete s podstavka.

**Opomba:** Če filter za vodni kamen ni nameščen, je funkcija samodejnega izklopa zakasnjena.

## Odstranjevanje vodnega kamna

Pogostost odstranjevanja je odvisna od tega, kako trda je voda in kako pogosto uporabljate napravo. Trdoto vode lahko preverite pri svojem lokalnem dobavitelju vode.

Odstranjevanje vodnega kamna priporočamo vsake 3 mesece ob normalni uporabi (do 5-krat na dan) in srednje trdi vodi.

Vodni kamen odstranjujte vsak mesec v primeru pogostejše uporabe ali če je voda trda.

Za to lahko uporabite sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, ki so na voljo v prosti prodaji. Priporočamo uporabo sredstva Braun Descaling Solution (v prodaji ločeno\*).

Sledite navodilom proizvajalca sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.

\*razpoložljivost je treba potrditi za vsako posamezno državo

Alternativno lahko uporabite kis:

- V grelniku zavrite 0,8 l vode (WK 3100, WK 3110) oziroma 0,5 l (WK 3000) vode.
- Pomembno: Izključite grelnik in dodajte 0,5 l (WK 3100, WK 3110) oziroma 0,2 l (WK 3000) jedilnega kisa (4 % kislina). Vsebine ne zavrite.
- Mešanico vode in kisa pustite v grelniku približno 2 uri.
- Izpraznite grelnik in njegovo notranjost temeljito sperite s svežo vodo. Grelnik napolnite s svežo vodo in jo zavrite.
- Da bi odstranili vodni kamen s filtra za vodni kamen, ga lahko namočite v razredčen kis.

Postopek ponovite tolikokrat, kolikor je potrebno. Skozi napravo naj vsaj dvakrat steče največja dovoljena količina sveže mrzle vode, da ga očistite.

## (C) Nega in čiščenje

- Napravo pred čiščenjem vedno izklopite in izključite kabel iz električne vtičnice.
- Počakajte, da se naprava ohladi.
- Na nobenem delu naprave ne uporabljajte grobih sredstev ali močnih čistil.
- Podstavka aparata pri čiščenju nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, ampak ga le obrišite s čisto, vlažno krpo. Pred shranjevanjem ga posušite.
- Odstranljivi filter za vodni kamen je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.

## Odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Rešitev
Grelnik se ne izklopi samodejno, ko voda zavre ali pa to traja dalj časa.	Filter za vodni kamen ni vstavljen	Vstavite filter za vodni kamen
Voda brizga iz dulca.	Grelnik je preveč napolnjen	Ne prekoračite oznake za maksimalno napolnjenost
	Filter za vodni kamen ni vstavljen	Vstavite filter za vodni kamen
Grelnik se med delovanjem izklaplja.	Na grelni plošči se nabira vodni kamen/minerali	Redno odstranjajte vodni kamen
	Funkcija samodejnega izklopa se je aktivirala zaradi nezadostne količine vode v grelniku.	Grelnik snemite s podstavka. Preden ga znova napolnite, pustite, da se ohladi. Ko se grelnik ohladi, se stikalo ponastavi. Nivo vode mora biti nad oznako za 1 skodelico (0,25 l).

Tako tehnični podatki kot tudi uporabniška navodila se lahko brez opozorila spremenijo.

Ko izdelek ni več uporaben, ga ne zavržite med gospodinjske odpadke. Izdelek lahko prinesete v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirališče v vaši državi.

Materiali in pripomočki, ki lahko pridejo v stik z živili, so skladni z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta št. 1935/2004.



## Türkçe

Ürünlerimiz en üstün kalite, fonksiyonellik ve tasarım standartlarına uyacak şekilde tasarlanmıştır. Yeni Braun cihazınızdan memnun kalmanızı umarız.

## Uyarı

**Cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.**

## Dikkat

- Bu cihaz 8 yaş üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri düşük ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Ancak, bu kişiler cihazın güvenli biçimde kullanımı hakkında yeterince bilgilendirilmiş, tehlikeleri anlamış olmalıdır ve denetim altında bulunmalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- 8 yaşın üzerinde olmadıkça ve gözetim sağlanmadıkça, temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri çocuklar tarafından yapılamaz.
- 8 yaşın altındaki çocuklar cihazdan ve cihazın elektrik kablosundan uzak tutulmalıdır.
- Güç kablosu hasarlıysa, riski önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer ehliyete sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Isıtıcı yalnızca temin edilen ayakla birlikte kullanılmalıdır.
- Kettle aşırı doldurulursa, kaynayan su fışkıracabilir.
- Üniteyi su veya başka bir sıvının içine kesinlikle daldırmayın.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak için ve normal şartlarda evde kullanılan miktarların işlenmesi için tasarlanmıştır.
- Lütfen tüm parçaları ilk kez kullanmadan önce veya gerekli olduğunda, Bakım ve Temizlik bölümündeki talimatlara uyarak temizleyin.

- Cihazı prize takmadan önce, şebeke cereyan geriliminin, cihazın altında yazılı olan voltaj ile uygunluğunu kontrol ediniz.
- Isıtıcıyı sadece su ısıtmak için kullanın.
- Su ısıtıcısını, sadece kuru, düz ve sabit bir yüzey üzerinde kullanınız.
- Kablonun gövdeden dışarıya doğru sarkmasına izin vermeyiniz. Kabloyu, kablo saklama bölümüne sardırarak kısaltabilirsiniz.
- Taban, ısıtıcı ve kablo sıcak yüzeylerle (ocak yüzeyi gibi) asla temas etmemelidir.
- Su ısıtıcınızın, içinde su yokken, kazara çalışması durumunda aşırı ısınmaya karşı koruma fonksiyonu devreye girecek ve cihaz otomatik olarak kapanacaktır. Bu durumda, ısıtıcıyı tekrar su ile doldurmadan önce 10 dk. kadar soğumasını bekleyiniz.
- Su kaynarken su bölümü kapağını açmayınız.
- Çalıştırma sırasında su ısıtıcı sıcak olur ve kullanım sonrasında da sıcaklık bir süre devam eder. Bu yüzden, cihazı daima sapından tutunuz. Kaynar suyun dökülmesini önlemek için, su ısıtıcısını daima dik pozisyonda tutunuz.
- Sadece WK 3110 modelinde: Su ısıtıcınız çalışırken, aynı anda fazla sayıda elektrikli ev aletini çalıştırmamaya dikkat ediniz. Prizin sigortasının asgari değeri: 16A



## (A) Açıklamalar

- 1 Kireç filtresi (çıkartılabilir)
- 2 Kapak
- 3 Kapak çıkartma düğmesi
- 4 Su seviyesi göstergesi
- 5 Gösterge ışıklı Açık/Kapalı düğmesi
- 6 Kablo saklama yeri olan taban

Maksimum kapasite: 1.0 l su (WK 3000)  
Maksimum kapasite: 1.7 l su (WK 3100, WK 3110)

### Paketi açma

Üniteyi kartondan çıkartın. Tüm paketleme malzemelerini çıkartın. Ünite üzerinde bulunan tüm dış etiketleri çıkartın (bilgi plakasını çıkartmayın).

### İlk kullanımdan önce

Su ısıtıcısını ilk kullanım öncesinde maksimum seviyeye kadar bekletilmemiş su doldurun, kaynatın, ardından suyu boşaltın. Bu işlemi 3 kez tekrarlayın.  
Düzenli olarak su ısıtılıyor ise, bir süre sonra su ısıtıcısının dibinde bir miktar yoğunlaşma olması normaldir. Bu durum olduğunda kuru bir bez ile silin.

## (B) Kullanıma Hazırlama

**ÖNEMLİ:** Bu aleti doğru şekilde kullanmak için çalıştırmadan önce su filtresinin takılmasını ve kapağın kapatılmasını öneriyoruz.

- Su ısıtıcısını kapak kapalıyken ağzından veya serbest bırakma düğmesine (3) basıp kapağı açarak üstünden su ile doldurun.
- Maksimum dolum seviyesini aşmamaya dikkat edin.
- Kapağı kapatın, ısıtıcısı kuru tabanın üzerine yerleştirin, prize takın ve kireç filtresinin takılı olduğundan emin olun.
- Açık/Kapalı (5) düğmesini aşağı bastırın, ışık yanıp sönmeye başlar. Isıtıcı çalışırken kapağı açmayın.
- Kaynatma işlemi tamamlandığında ısıtıcı otomatik olarak kapanır. Ayrıca ısıtma işlemi istediğiniz zaman cihazı kapatarak da durdurabilirsiniz.
- Her kullanım sonrasında su ısıtıcısını boşaltın.

**Not:** Su ısıtıcısını 2 günden fazla bir süre kullanmadıysanız bekletilmemiş su ile çalkalayın.

### Otomatik Kapalı İşlevi

Hem konfor hem de güvenliğiniz için cihaz aşağıdaki durumlarda otomatik olarak kapanır:

- Kaynatma işlemi tamamlandıysa
- Isıtıcıda su yoksa (istenmeden açılması durumunda)
- Isıtıcı tabanından kaldırıldığında

**Not:** Kireç filtresi takılı değilse otomatik kapatma fonksiyonu gecikmeli çalışır.

## Kireç giderme

Bu işlemin sıklığı kullandığınız suyun sertliğine ve ısıtıcıyı ne kadar sık kullandığınıza bağlıdır. Su sertlik derecesini içme suyunuzu temin eden firmadan öğrenebilirsiniz.

Düşük veya orta derecede sertlikteki su ile normal kullanım için (günde en fazla 5 kez) her 3 ayda bir temizlik öneririz.  
Daha sık kullanılıyorsa veya daha kullanılan su daha sert ise ayda bir temizlenmesini öneririz.

Piyasada satılan ve alüminyumu etkilemeyen bir kireç çıkarıcı kullanabilirsiniz. Braun Descaling Solution (Braun Kireç Çıkarıcı Çözelti) kullanmanızı öneririz (ayrıca satın alabilirsiniz\*).  
Kireç giderici maddeyi üreten firmanın talimatlarını izleyin.

\*Hangi ülkelerde bulunduğu daha sonra teyit edilecektir

Alternatif olarak sirke kullanabilirsiniz:

- Isıtıcıda 0,8 l (WK 3100, WK 3110 modelleri) veya 0,5 l (WK 3000 modeli) suyu kaynatın.
- Önemli: Isıtıcıyı kapatın ve içine 0,5 l (WK 3100, WK 3110 modelleri) ve 0,2 l (WK 3000 modeli) normal sirke ekleyin (%4 asit). Bunları kaynatmayın.
- Su ve sirke karışımını ısıtıcı içerisinde yaklaşık 2 saat kadar bırakın.
- Isıtıcıyı boşaltın ve içini temiz su ile iyice durulayın. Isıtıcıya tekrar içme suyu koyun ve kaynatın.
- Filtrede biriken kireci temizlemek için sulandırılmış sirke içinde bekletebilirsiniz.

Bu prosedürü kaç kez gerekiyorsa tekrarlayın. Isıtıcıyı temizlerken için bol miktarda ve iki defa temiz soğuk su kullanarak durulayın.

## (C) Bakım ve Temizlik

- Temizlemeden önce ısıtıcıyı her zaman kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Cihazın soğumasını bekleyin.
- Isıtıcının hiçbir yerinde aşındırıcı maddeler veya sert temizleyiciler kullanmayın.
- Tabanı temizlemek için hiçbir zaman üniteyi suya ya da herhangi bir sıvıya daldırmayın, sadece temiz, nemli bezle silin ve yerine koymadan önce kurulayın.
- Çıkartılabilen kireç filtresi bulaşık makinesine girebilir.

## Sorun Giderme

Sorun	Sebebe	Çözüm
Isıtıcı suyu kaynattıktan sonra otomatik olarak kapanmıyor ya da kapanması uzun sürüyor.	Kireç filtresi takılı değildir	Kireç filtresini doğru şekilde takın
Isıtıcının ucundan dışarıya su sızıyor.	Çok fazla doldurulmuştur	Maksimum dolum seviyesini aşmamaya dikkat edin
	Kireç filtresi takılı değildir	Kireç filtresini doğru şekilde takın
Isıtıcı çalışırken kendisini kapatıyor.	Isıtma plakasında kireç ve mineraller birikmiştir.	Cihazı düzenli olarak kireçten arındırın
	Isıtıcıda az su olması nedeniyle otomatik kapatma fonksiyonu devreye girdi.	Isıtıcıyı güç tabanından ayırın. Doldurmadan önce soğumasına fırsat verin. Isıtıcı soğuyunca düğme kendinden sıfırlanacaktır. Su seviyesinin 1 fincan (0,25 l) işaretinin üzerinde olduğundan emin olun.

Herhangi bir açıklama yapılmadan deniştirilebilir.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 10 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**De'Longhi Braun Household GmbH**

**Carl-Ulrich-Str. 4**

**63263 Neu-Isenburg**

**Germany**

Delonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş.

Meydan Sok. No:1

Beybi Giz Plaza D:53-54 Maslak/İSTANBUL

DLB Tüketici Hizmetleri

444 27 64

info@braunhousehold.com.tr

Gıda maddeleri ile temas eden aksam ve materyaller Avrupa Birliğinin 1935/2004 sayılı yönergesi ile öngörülen tavsiyelere uygundur.



## Română (RO/MD)

Producele noastre sunt proiectate pentru a îndeplini cele mai ridicate standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm să vă bucurați pe deplin de noul dvs. aparat Braun.

### Înainte de utilizare

**Citiți integral și cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul.**

#### Atenție

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă acestea înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu va fi realizată de către copii dacă aceștia nu au peste 8 ani și dacă nu sunt supravegheați.
- Copiii sub 8 ani nu trebuie lăsați în apropierea aparatului și a cablului de alimentare.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoane calificate pentru a se evita potențialele pericole.
- Ibricul trebuie folosit doar împreună cu suportul furnizat.
- Dacă ibricul este prea plin, apa fierbinte poate fi aruncată din ibric.
- Nu scufundați niciodată ansamblul în apă sau în alte lichide.
- Acest aparat este proiectat exclusiv pentru uz casnic, pentru procesarea de cantități obișnuite din gospodărie.

- Vă rugăm să curățați toate piesele înainte de prima utilizare sau conform cerințelor, urmând instrucțiunile din secțiunea Îngrijire și curățare.
- Înainte de conectarea la priză, verificați dacă tensiunea acesteia corespunde celei indicate pe aparat.
- Folosiți aparatul doar pentru a încălzi apă.
- Întotdeauna așezați aparatul pe o suprafață plană și fixă.
- Nu lăsați niciodată cablul să atârne. Lungimea poate fi redusă prin înfășurare.
- Suportul, ibricul din plastic sau cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu suprafețe încinse (ex: plitele).
- În cazul în care aparatul este pornit fără a avea apă în el, sistemul de protecție se activează și aparatul este oprit în mod automat. În acest caz lăsați aparatul să se răcească 10 minute înainte de a-l umple cu apă.
- Nu deschideți capacul în timpul fierberii.
- În timpul funcționării, ibricul se va încălzi și poate păstra căldură reziduală după utilizare. Manevrați fierbătorul doar cu ajutorul mânerului. Întotdeauna țineți ibricul în poziție verticală pentru a preveni scurgerea apei fierde.
- Doar pentru modelul WK 3110: Aveți grijă ca în timpul operării aparatului să nu aveți mai multe aparate electrice în funcțiune.  
Priza trebuie să fie de minim: 16 A

## (A) Descriere

- 1 Filtru anti-tartru (detașabil)
- 2 Capac
- 3 Buton de deblocare a capacului
- 4 Indicator al nivelului apei
- 5 Buton pornire/oprire cu indicator luminos
- 6 Postament cu loc de depozitare a cablului

Capacitate maximă: 1,0 l apă (WK 3000)

Capacitate maximă: 1,7 l apă (WK 3100, WK 3110)

### Dezambalare

Scoateți unitatea din cutia de carton. Îndepărtați toate bucățile de ambalaj. Îndepărtați toate etichetele existente pe unitate (nu îndepărtați plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice).

### Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza ibricul de apă pentru prima dată, umpleți-l până la nivelul maxim cu apă proaspătă, fierbeți, apoi vărsați apa. Repetați această procedură de 3 ori.

După fierberea repetată a apei este normală formarea condensării pe postamentul ibricului de apă. Dacă se întâmplă acest lucru doar ștergeți cu o cârpă uscată.

## (B) Punerea în funcțiune

**IMPORTANT:** Pentru o utilizare corectă a aparatului recomandăm să introduceți filtrul de apă și să închideți capacul înainte de începerea operațiilor.

- Umpleți ibricul cu apă fie prin cioc cu capacul închis, fie prin apăsarea butonului de deblocare a capacului (3) pentru a deschide capacul și a umple cu apă.
- Asigurați-vă că nu ați depășit reperul pentru nivelul maxim de umplere.
- Închideți capacul, puneți ibricul pe postamentul uscat, conectați-l la priză și asigurați-vă că filtrul anti-tartru este montat.
- Apăsăți butonul de pornire/oprire (5), indicatorul luminos luminează intermitent. Nu deschideți capacul atunci când ibricul este pornit.
- Atunci când procesul de fierbere este complet, ibricul se oprește automat. Puteți opri de asemenea procedura de încălzire în orice moment prin oprirea aparatului.
- Goliți ibricul de apă după fiecare folosire.

**Notă:** Dacă nu ați utilizat ibricul de apă mai mult de 2 zile, clătiți-l cu apă proaspătă.

## Funcția de oprire automată

Pentru confortul dvs. și ca măsură suplimentară de siguranță, aparatul se va opri automat dacă:

- Procesul de fierbere este complet
- Nu este apă în ibric (în cazul pornirii accidentale)
- Ibricul este luat de pe postament

**Notă:** Dacă filtrul anti-tartru nu este instalat, funcția de oprire automată va fi întârziată.

## Îndepărtarea depunerilor

Frecvența va depinde de duritatea apei de la robinet și de cât de des folosiți aparatul. Puteți verifica duritatea apei la furnizorul dvs. local de apă.

Recomandăm la fiecare 3 luni în cazul utilizării normale (de până la 5 ori pe zi), la o duritate redusă, până la medie. În fiecare lună în cazul utilizării mai frecvente sau a unei ape dure.

Puteți utiliza un agent de decalcifiere disponibil în comerț.

Recomandăm folosirea soluției de îndepărtare a depunerilor Braun (care poate fi achiziționată separat\*).

Urmați instrucțiunile producătorului agentului de decalcifiere.

\*disponibilitatea va fi confirmată în fiecare țară

Ca alternativă puteți folosi oțet:

- Fierbeți 0,8 l de apă (WK 3100, WK 3110) respectiv 0,5 l (WK 3000) de apă în ibric.
- Important: Opriti ibricul și adăugați 0,5 l (WK 3100, WK 3110) respectiv 0,2 l (WK 3000) de oțet din gospodărie (acid 4%). Nu fierbeți conținutul.
- Amestecul de apă și oțet rămâne în ibric timp de aproximativ 2 ore.
- Goliți ibricul și clătiți bine interiorul cu apă uscată. Umpleți ibricul cu apă proaspătă și fierbeți-o.
- Pentru a îndepărta tartrul din filtrul anti-tartru îl puteți scufunda în oțet diluat.

Repetăți procedura ori de câte ori este necesar. Permiteți administrarea unei cantități maxime de apă rece proaspătă pentru a clăti de cel puțin două ori pentru a curăța aparatul.

## (C) Îngrijire și curățare

- Întotdeauna opriți aparatul și scoateți cablul din priză înainte de curățare.
- Lăsați aparatul să se răcească.
- Nu folosiți agenți de degresare sau substanțe de curățare aspre pe nicio piesă a aparatului.
- Pentru a curăța postamentul nu scufundați niciodată unitatea în apă sau în alte lichide, ci pur și simplu ștergeți-o cu o cârpă curată, umedă și apoi uscați-o înainte de depozitare.
- Filtrul anti-tartru detașabil se poate spăla în siguranță în mașina de spălat vase.

## Depanare

Problemă	Cauză	Soluție
Ibricul nu se oprește automat după fierbere sau după un timp îndelungat de la oprire.	Filtrul anti-tartru nu este montat	Introduceți corect filtrul anti-tartru
Lichidul stropște afară prin zona ciocului.	Ibricul este prea plin	Asigurați-vă că nu ați depășit reperul pentru nivelul maxim de umplere
	Filtrul anti-tartru nu este montat	Introduceți corect filtrul anti-tartru
Ibricul se oprește în timpul funcționării.	Depunerile de tartru/minerale se acumulează pe placa de încălzire	Îndepărtați depunerile de pe aparat în mod regulat
	Funcția de oprire automată a fost activată datorită cantității insuficiente de apă din ibric.	Îndepărtați ibricul de pe postamentul alimentat la rețea. Lăsați-l să se răcească înainte de reumplere. Când ibricul s-a răcit butonul se va reseta singur. Asigurați-vă că nivelul apei este peste reperul 1-cană (0,25 l).

Instrucțiunile se pot schimba fără o notificare prealabilă.

Vă rugăm să nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere, după ce nu îl mai utilizați. Produsul poate fi predat la centrele special amenajate.

Materialele și obiectele destinate contactului cu produsele alimentare sunt în conformitate cu dispozițiile regulamentului European 1935/2004.



## Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται με τρόπο τέτοιο ώστε να πληρούν τις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα απολαύσετε πλήρως τη νέα σας συσκευή Braun.

### Πριν από τη χρήση

**Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

#### Προσοχή

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο υπό επίτηρηση ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν καταλάβει τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται και να συντηρείται από παιδιά εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιτηρούνται.
- Η συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο της να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο συνεργείο του ή κατάλληλα καταρτισμένα άτομα για να αποτραπεί ο κίνδυνος.
- Ο βραστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το δικό του σταντ.
- Εάν παραγεμίσετε τον βραστήρα, υπάρχει κίνδυνος να πεταχτεί βραστό νερό.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και για οικιακές ποσότητες.

- Παρακαλούμε να καθαρίζετε όλα τα μέρη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή όταν χρειάζεται, σύμφωνα με τις οδηγίες της αντίστοιχης ενότητας.
  - Πριν βάλετε τη συσκευή στην πρίζα ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
  - Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο για να ζεστάνετε νερό.
  - Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο πάνω σε σταθερή, επίπεδη, στεγνή επιφάνεια.
  - Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την επιφάνεια όπου βρίσκεται η συσκευή. Το μήκος του καλωδίου μπορεί να περιοριστεί τυλίγοντάς το με την ειδική διάταξη.
  - Η βάση, ο βραστήρας ή το καλώδιο δεν πρέπει να έρχονται ποτέ σε επαφή με ζεστές επιφάνειες (π.χ. εστίες κουζίνας).
  - Εάν ανάψετε κατά λάθος τον βραστήρα ενώ είναι άδειος, η ασφάλεια υπερθέρμανσης θα τον σβήσει αυτόματα. Στην περίπτωση αυτή, αφήστε το βραστήρα να κρυώσει για 10 λεπτά πριν τον ξαναγεμίσετε με νερό.
  - Μην ανοίξετε το καπάκι όταν βράζει το νερό.
  - Κατά τη λειτουργία, ο βραστήρας θα αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία και διατηρεί υπολειμματική θερμότητα μετά τη χρήση. Γι' αυτό πρέπει να τον κρατάτε μόνο από τη λαβή. Να κρατάτε πάντα τον βραστήρα όρθιο για να μη χυθεί βραστό νερό.
  - Μοντέλο WK 3110 μόνο: Προσέξτε να μη λειτουργείτε πολλές ηλεκτρικές συσκευές όταν χρησιμοποιείτε το βραστήρα.
- Ηλεκτρική ασφάλεια τουλάχιστον: 16 A

## (A) Περιγραφή

- 1 Φίλτρο αλάτων (αφαιρούμενο)
- 2 Καπάκι
- 3 Κουμπί απασφάλισης καπακιού
- 4 Ένδειξη στάθμης νερού
- 5 Διακόπτης On/Off με ενδεικτική λυχνία
- 6 Βάση με χώρο αποθήκευσης καλωδίου

Μέγ. χωρητικότητα: 1,0 l νερού (WK 3000)

Μέγ. χωρητικότητα: 1,7 l νερού (WK 3100, WK 3110)

### Αποσυσκευασία

Αφαιρέστε τη μονάδα από το χαρτοκιβώτιο.

Αφαιρέστε όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Αφαιρέστε τυχόν ετικέτες από τη μονάδα (μην αφαιρέσετε την πινακίδα τύπου).

### Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν την πρώτη χρήση του βραστήρα νερού, γεμίστε τον έως το ανώτερο επίπεδο με πόσιμο νερό, βράστε το νερό και στη συνέχεια πετάξτε το νερό. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία 3 φορές. Μετά από επαναλαμβανόμενες βράσεις νερού είναι φυσιολογικό να δημιουργηθεί κάποια υγροποίηση στη βάση του βραστήρα νερού. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, απλά σκουπίστε με ένα πανί.

## (B) Θέση σε λειτουργία

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Για τη σωστή χρήση της συσκευής συνιστάται να εισάγετε το φίλτρο νερού και να κλείνετε το καπάκι προτού ξεκινήσετε τη λειτουργία.

- Γεμίστε το βραστήρα με νερό από τον κρουνό με το καπάκι κλειστό ή πατήστε το κουμπί απασφάλισης του καπακιού (3) για να ανοίξετε το καπάκι και πληρώστε με νερό.
- Μην υπερβαίνετε τη σήμανση της μέγιστης στάθμης πλήρωσης.
- Κλείστε το καπάκι, τοποθετήστε το βραστήρα στη στεγνή βάση, συνδέστε στην παροχή ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί το φίλτρο αλάτων.
- Πατήστε το διακόπτη On/Off (5). Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει. Μην ανοίγετε το καπάκι όταν ο βραστήρας έχει τεθεί σε λειτουργία.
- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία του βρασμού, ο βραστήρας τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας. Μπορείτε επίσης να διακόψετε τη διαδικασία θέρμανσης ανά πάσα στιγμή απενεργοποιώντας τη συσκευή.
- Αδειάζετε το βραστήρα νερού μετά από κάθε χρήση..

**Σημείωση :** Αν δεν χρησιμοποιήσετε το βραστήρα νερού για περισσότερες από 2 ημέρες, ξεπλύνετε τον με τρεχούμενο νερό.

## Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης

Για τη δική σας άνεση και για επιπλέον ασφάλεια, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα όταν:

- ολοκληρωθεί η διαδικασία βρασμού
- δεν υπάρχει καθόλου νερό στο βραστήρα (σε περίπτωση τυχαίας θέσης σε λειτουργία)
- ο βραστήρας αφαιρεθεί από τη βάση

**Σημείωση:** Εάν δεν έχει εγκατασταθεί το φίλτρο αλάτων, η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης καθυστερεί.

## Αφαλάτωση

Η συχνότητα εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού της βρύσης και τη συχνότητα χρήσης της συσκευής.

Μπορείτε να ενημερωθείτε για τη σκληρότητα του νερού από την τοπική εταιρεία ύδρευσης.

Συνιστάται η αφαλάτωση ανά 3 μήνες σε περίπτωση κανονικής χρήσης (έως 5 φορές την ημέρα) με νερό χαμηλής έως μέσης σκληρότητας. Ανά μήνα σε περίπτωση συχνότερης χρήσης ή με σκληρό νερό.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μέσο αφαλάτωσης του εμπορίου.

Συνιστάται η χρήση του υγρού αφαλάτωσης Braun (μπορείτε να το προμηθευτείτε ξεχωριστά\*). Ακολουθήστε τις οδηγίες του προμηθευτή του μέσου αφαλάτωσης.

\*η διαθεσιμότητα εξαρτάται από την εκάστοτε χώρα

Εναλλακτικά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ξύδι:

- βράζετε 0,8 l νερού (WK 3100, WK 3110) ή 0,5 l (WK 3000) νερού αντίστοιχα στο βραστήρα.
- Σημαντικό: Απενεργοποιήστε το βραστήρα και προσθέστε 0,5 l (WK 3100, WK 3110) ή 0,2 l (WK 3000) ξυδιού οικιακής χρήσης αντίστοιχα (4% οξύ). Μην βράσετε το περιεχόμενο.
- Το μείγμα νερού και ξυδιού παραμένει στο βραστήρα για περίπου 2 ώρες.
- Αδειάζετε το βραστήρα και ξεπλύνετε σχολαστικά το εσωτερικό με καθαρό νερό. Πληρώστε το βραστήρα με καθαρό νερό και βράστε το.
- Για να αφαιρέσετε τυχόν άλατα από το φίλτρο αλάτων, μπορείτε να το εμβαπίσετε σε αραιωμένο ξύδι.

Επαναλάβετε τη διαδικασία όσες φορές χρειάζεται. Χρησιμοποιήστε τη μέγιστη ποσότητα καθαρού κρύου νερού για να ξεπλύνετε τουλάχιστον δύο φορές προκειμένου να καθαρίσετε τη συσκευή.

## (C) Φροντίδα και καθαρισμός

- Απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το φιν από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει.
- Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά μέσα ή διαβρωτικά απορρυπαντικά σε κανένα μέρος της συσκευής.
- Για να καθαρίσετε τη βάση, μην εμβαπίζετε ποτέ τη μονάδα σε νερό ή άλλα υγρά, αλλά τη σκουπίζετε απλώς με καθαρό, υγρό πανί και τη στεγνώνετε προτού την αποθηκεύσετε.
- Το αφαιρούμενο φίλτρο αλάτων μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων.

## Αναζήτηση σφαλμάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ο βραστήρας δεν τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας μετά το βρασμό ή ο χρόνος απενεργοποίησης είναι παρατεταμένος.	Δεν έχει εγκατασταθεί το φίλτρο αλάτων	Εγκαταστήστε σωστά το φίλτρο αλάτων
Εξέρχεται νερό από την περιοχή του κρουνού.	Υπερπλήρωση του βραστήρα	Μην υπερβείτε τη σήμανση της μέγιστης στάθμης πλήρωσης
	Δεν έχει εγκατασταθεί το φίλτρο αλάτων	Εγκαταστήστε σωστά το φίλτρο αλάτων
Ο βραστήρας απενεργοποιείται κατά τη λειτουργία.	Συσσώρευση ασβεστόλιθου/αλάτων στην πλάκα θέρμανσης	Αφαλατώνετε τακτικά στη συσκευή
	Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης έχει ενεργοποιηθεί εξαιτίας ανεπαρκούς ποσότητας νερού στο βραστήρα.	Αφαιρέστε το βραστήρα από την ηλεκτρική βάση. Περιμένετε να κρυώσει προτού τον γεμίσετε ξανά. Όταν κρυώσει ο βραστήρας, ο διακόπτης θα επαναφερθεί αυτόματα. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού υπερβαίνει τη σήμανση 1 κούπας (0,25 l).

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.

Τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα συμμορφώνονται με τις διατάξεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 1935/2004.





## Қазақ

Бізді нiмдерiмiз сапасы, жмысы жне дизайны жаынан барлы стандарттара жауап бередi. Жаа Braun рылысын игiлiгiзге олданыыз.

## Пайдаланардан бұрын

Осы аспапты пайдаланардан бұрын нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

### Абайлаңыз

- Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқандар ғана қолдануға тиiс және кембағал, сезiм жүйесi дамымаған немесе ақыл-есi кем, құрылғыны қолдану тәжiрибесi жоқ не қолдана бiлмейтiн адамдар құрылғыны қауiпсiз қолдану, қатерлi жағдайлар туралы нұсқау алса немесе тиiстi адамның қадағалауы бойынша пайдалануға тиiс.
- Балалар құрылғымен ойнамауы тиiс.
- Балалар 8 жастан аспаған болса және ересектердiң қадағалауы болмаса, тазалау мен күтiп ұстау жұмыстарын iске асырмауға тиiс.
- 8 жасқа толмаған балаларды құрылғыға және оның электр сымына жақындатуға болмайды.
- Қорек сымы бүлiнiп қалса, қатерлi жағдай орын алмас үшiн оны өндiрушi немесе өндiрушiнiң уәкiлеттi агентi немесе бiлiктi адам ауыстыруға тиiс.
- Шайнектi тек жинаққа кiретiн тұғырымен бiрге пайдалану керек.
- Шайнек толып кетсе, қайнаған су тасып төгiлуi мүмкiн.
- Құрылғыны ешқашан суға немесе басқа сұйық заттарға матырмаңыз.
- Бұл құрылғы тұрмыста ғана қолдануға арналған және тағамдарды тұрмыста қажеттi мөлшерде ғана қолдану қажет.

- Алғаш рет пайдаланар алдында немесе қажет болған кезде, „Күтiп ұстау және тазалау“ бөлiмдерiндегi нұсқауларға сүйенiп, барлық бөлшектерiн тазалаңыз.
- Құрылғыны ағытпаға қоспас бұрын, ағытпаның қуат күшi құрылғыда көрсетiлген қуат күшiне сай екенiне көз жеткiзiңiз.
- Шайнектi тек су қайнату үшiн ғана пайдаланыңыз.
- Шайнектi тек құрғақ, тегiс әрi орнықты жерде пайдаланыңыз.
- Сымының үстелдiң үстiнен салбырап тұруына жол бермеңiз. Сымның ұзындығын сым сақтайтын ұяға айналдыра орау арқылы қысқартуға болады.
- Тұғырды, шайнектi немесе қуат сымын ыстық беткi қабаттарға (мысалы, электр пештерi) тигiзуге болмайды.
- Шайнек тоқтан кездейсоқ ағытылып қалған жағдайда, асқын қызудан сақтай функциясы оны автоматты түрде өшiредi. Мұндай жағдайда шайнекке су құймас бұрын оны 10 минут суытып қойыңыз.
- Су қайнап жатқанда қақпағын ашуға болмайды.
- Жұмыс iстеп тұрғанда шайнек ысып кетуi және пайдаланып болғаннан кейiн ыстығын сақтауы мүмкiн. Сондықтан оны тек тұтқасынан ұстаңыз. Ыстық су төгiлiп кетпес үшiн тұтқасын әрқашанда тiк күйiнде ұстау керек.
- Тек WK 3110 үлгiсi: Шайнектi пайдаланған кезде басқа электр аспаптарын тым көп пайдаланбауға тырысыңыз. Розетка сақтандырғышы кем дегенде: 16 А

## (A) Сипаттамасы

- 1 Қақ сүзгісі (алмалы)
- 2 Қақпақ
- 3 Қақпақты босату түймесі
- 4 Су деңгейінің көрсеткіші
- 5 Индикатор жарығы бар қосу/өшіру қосқышы
- 6 Сым сақтағышы бар тұғыр

Ең үлкен сыйымдылығы: 1,0 л су (WK 3000)

Ең үлкен сыйымдылығы: 1,7 л су (WK 3100, WK 3110)

### Орауын ашу

Құрылғыны қораптан алып шығыңыз. Орауыштың барлық бөліктерін алып тастаңыз. Құрылғыда қалған жапсырмалар болса, алып тастаңыз (зауыттық затбелгіні алмаңыз).

### Бірінші рет қолданар алдында

Шайнекті алғаш рет пайдаланардан бұрын оған ең жоғары деңгейге дейін таза су толтырып, қайнатыңыз да, суды төгіп тастаңыз. Осы процедураны 3 рет қайталаңыз. Суды бірнеше рет қайнатқаннан кейін шайнектің табанында біраз конденсат түзілуі қалыпты жағдай. Егер конденсат түзілсе, шүберекпен құрғатып сүрту керек.

## (B) Іске қосу

**МАҢЫЗДЫ:** Аспапты дұрыс пайдалану үшін су сүзгісін салуды және оны пайдалану алдында қақпағын жабуды ұсынамыз.

- Шайнекке суды қақпағы жабық тұрғанда шүмегі арқылы құйыңыз немесе қақпақты босату түймесін (3) басып, қақпағын ашыңыз да, су құйыңыз.
- Ең үлкен толтыру деңгейінен асыра құюға болмайды.
- Қақпағын жабыңыз, шайнекті құрғақ тұғырға қойып, тоққа қосыңыз да, қақ сүзгісінің салынғанына көз жеткізіңіз.
- Қосу/Өшіру қосқышын (5) басыңыз, индикатор шам жыпылықтап тұрады. Шайнек тоққа қосулы тұғанда қақпағын ашуға болмайды.
- Суды қайнату толық аяқталғаннан кейін шайнек автоматты түрде өшеді. Сондай-ақ шайнекті тоқтан ажырату арқылы кез келген уақытта суды ысытуды тоқтатуға болады.
- Әр кез пайдаланғаннан кейін шайнекті босатыңыз.

**Ескертпе:** Егер шайнекті 2 күннен астам уақыт пайдаланбаған болсаңыз, оны таза сумен шайыңыз.

## Авто өшіру функциясы

Сізге қолайлы болу үшін және қосымша қауіпсіздік үшін, шайнек төмендегі жағдайларда автоматты түрде тоқтан ажыратылады:

- Су қайнату аяқталғанда
- Шайнекте су болмағанда (кездейсоқ тоққа қосылып кеткен жағдайда)
- Шайнек тұғырынан алынған кезде.

**Ескертпе:** Егер қақ сүзгісі орнатылмаса, автоматты түрде өшіру функциясы кейінге қалдырылады.

## Әкті кетіру

Қақты кетірудің жиілігі ауыз судың кермектік дәрежесіне және аспапты қолдану жиілігіне байланысты болады. Судың кермектік дәрежесін сумен жабдықтайтын компаниядан сұрап білуге болады.

Біз судың кермектік дәрежесі төмен мен ортшаның ортасында болып, қалыпты пайдаланылған жағдайда (күніне 5 ретке дейін), 3 ай шайын қақтан тазартуды ұсынамыз. Одан жиірек пайдаланылса немесе су кермек болса, ай сайын тазарту қажет.

Дүкенде сатылатын қақтан тазартқыш құралды пайдалануға болады.

Vраup компаниясының қақ кетіруге арналған тазартқышын ұсынамыз (бөлек сатып алуға болады).

Қақ кетіретін құралды өндірушінің нұсқауларын орындаңыз.

\*бар екені мемлекет тарапынан расталуға тиіс

Оның орнына сірке суын пайдалануға болады:

- 0,8 л су (WK 3100, WK 3110) тиісінше шайнекте 0,5 л (WK 3000) су қайнатыңыз.
- Маңызды: Шайнекті өшіріңіз де, 0,5 л (WK 3100, WK 3110) тиісінше 0,2 л (WK 3000) асханалық сірке суын (қышқылдығы 4%) қосыңыз. Ішіндегісін қайнатуға болмайды.
- Су мен сірке суының қоспасы шайнектің ішінде шамамен 2 сағат қалады.
- Шайнектің суын төгіңіз де, таза сумен жақсылап шайыңыз. Шайнекке таза су құйыңыз да, қайнатыңыз.
- Қақ сүзгісінде қалған қақты кетіру үшін суға араластырылған сірке суына салып қоюға болады.

Осыны қанша рет керек болса, сонша рет қайталаңыз.

Аспапты тазарту үшін оны барынша мол таза суық сумен кем дегенде екі рет жақсылап шайыңыз.

## (C) Күтіп ұстау және тазалау

- Тазалау алдында аспапты әрқашан өшіріп, қуат ашасын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Құрылғының суығанын күтіңіз.
- Аспаптың ешқандай бөлігіне қырғыш құралдарды немесе күшті жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Табанын тазалау үшін құрылғыны суға немесе басқа сұйық заттарға матыруға болмайды, тек сақтауға қояр алдында таза дымқыл шүберекпен сүртіп, құрғатыңыз.
- Алмалы қақ сүзгісін ыдыс жуғыш машинада жууға болады.

### Шығарылған жылы

Шығарылған жылын белгілеу үшін б-йым такташасындағы 5-сандық шығарушы кодын қараңыз. Шығарушы кодының бірінші саны шығарған жылдың соңғы санын білдіреді. Келесі 2 сандар шығарылған жылдың күнтізбелік апта санын білдіреді. Ал соңғы 2 сандар 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептелген басып ығару мерзімін білдіреді.

Мысалы: 30421 – Бұйым 2013 жылының 4 аптасында шығарылған.

# EA

Үлгі	WK 3000, 3100, 3110
Кернеу	220 – 240 В
Герц	50-60 Гц
Ватт	2200 Вт (WK 3000, WK 3100) 3000 Вт (WK 3110)
Сақтау шарттары:	температура: +5°C және +45°C Ылғалдылық: < 80%

Қытайда жасалған үшін Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ  
Германия Заңды өндіруші:  
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ  
Карл-Улрих-Штрассе н, 63263 Ной-Изенбург

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Импортер:

«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,  
Москва қаласы, Суцёвская көшесі,  
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)  
Тел. +7 (495) 781-26-76

**Сақталу мерзімі:** Шектелмеген

**Арылу жағдайлары:** Қоршаған ортаны қорғау талаптарына сәйкес

**Тасымалдау жағдайлары:** Тасымалдау кезінде құлатып алуға немесе шамадан тыс шайқалтуға болмайды.

**Сату жағдайлары:** Сату жағдайларын өндіруші көрсетпеген, бірақ олар жергілікті, мемлекеттік және халықаралық ережелер мен стандарттарға сай болуға тиіс

**Өндіруші зауыт:** De'Longhi Braun Household GmbH, Carl-Ulrich-Strasse 4, 63263 Neu Isenburg, Germany

## Ақаулықты анықтау

Ақаулық	Себебі	Шешімі
Шайнек су қайнағаннан кейін автоматты түрде өшпейді немесе өшу уақыты ұзақ.	Қақ сүзгісі салынбаған.	Қақ сүзгісін дұрыстап салыңыз.
Шүмек маңайынан су сыртқы шашырайды.	Шайнекке су асыра толтырылған.	Ең үлкен толтыру деңгейінен асыра құюға болмайды.
	Қақ сүзгісі салынбаған.	Қақ сүзгісін дұрыстап салыңыз.
Шайнек жұмыс басырында өшіп қалады.	Қыздырғыш тақтаға қақ/тұз жиналған.	Аспаптың қағын жүйелі түрде тазартып отырыңыз.
	Шайнекте су аз болғандықтан автоматты түрде өшіру функциясы іске қосылған.	Шайнекті тұғырынан алып қойыңыз. Суды қайтадан құяр алдында суығанын күтіңіз. Шайнек суығаннан кейін қосқыш өздігінен бастапқы қалпына келеді. Су деңгейінің 1 шыныаяқ (0,25 л) белгісінен жоғары болуын қадағалаңыз.

Ескертусіз өзгертілуге жатады.

Құрылғының қызмет мерзімі аяқталғанда, оны тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Құрылғыны Braun компаниясының сервис орталығына немесе өз еліңіздегі тиісті жинау орындарына апару арқылы арылыңыз.



# Русский

Наши продукты соответствуют самым высоким стандартам качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что вам понравится ваш новый прибор Braun.

## Перед использованием

**Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкцию.**

### Осторожно!

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или прошли соответствующий инструктаж по безопасному применению прибора и если они осознают связанные с этим опасности.
- Данный прибор не предназначен для детских игр.
- Очистка и пользовательское обслуживание не должны выполняться детьми; исключение: дети старше 8 лет под присмотром взрослым.
- Данный прибор и его сетевой шнур должны находиться вне досягаемости детей младше 8 лет.
- В целях предотвращения опасных ситуаций, при повреждении сетевого шнура он подлежит замене, выполняемой производителем, сотрудником сервисной службы компании-производителя или специалистом соответствующей квалификации.
- Чайник подлежит использованию только вместе с подставкой, входящей в комплект.
- Если чайник переполнен, то из него может вылиться кипяток.
- Погружать прибор в воду или

какую-либо другую жидкость строго воспрещается.

- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего пользования, для обработки продуктов в объемах, нормальных для домашнего хозяйства.
- Перед первым использованием очистите все детали надлежащим образом в соответствии с указаниями раздела «Уход и чистка».
- Перед включением в розетку проверьте соответствие напряжения в сети и напряжения, указанного в нижней части прибора.
- Чайник предназначен исключительно для нагрева воды.
- Эксплуатация чайника допускается только на сухой, плоской и стабильной поверхности.
- При использовании убедитесь, что шнур находится не ниже уровня столешницы. Длина шнура может быть уменьшена путем намотки в отсеке для хранения шнура.
- Основание, чайник или шнур не должны соприкасаться с горячими поверхностями (например, кухонными плитами).
- В случае случайного включения пустого чайника защита от перегрева автоматически отключит прибор. В данном случае дайте чайнику остыть в течение 10 минут, прежде чем заполнять его водой.
- Не открывайте крышку во время кипения воды.
- Во время работы чайник разогревается и после использования сохраняет остаточное тепло. Поэтому его следует держать исключительно за ручку. Всегда держите чайник в вертикальном положении, чтобы предотвратить выливание кипящей воды.

- Только для модели WK 3110. При использовании чайника убедитесь, чтобы к электросети не было подключено слишком большое количество других электроприборов. Плавкий предохранитель розетки: номинальный ток не менее 16А

## (A) Описание деталей

- 1 Фильтр против накипи (съёмный)
- 2 Крышка
- 3 Кнопка открытия крышки
- 4 Индикатор уровня воды
- 5 Переключатель вкл./выкл. со свето-вым индикатором
- 6 Основание с отсеком для хранения шнура

Макс. емкость: 1,0 л воды (WK 3000)

Макс. емкость: 1,7 л воды (WK 3100, WK 3110)

### Распаковка

Достаньте устройство из коробки. Удалите все элементы упаковки. Удалите с устройства все присутствующие на нем этикетки (не удалять заводскую табличку).

### Подготовка к первому использо-ванию

Перед первым использованием чайника залейте свежую воду до максимального уровня, вскипятите и затем вылейте воду. Повторите эту процедуру 3 раза.

После нескольких использований чайника для кипячения воды нормальным является образование небольшого количества конденсата на дне чайника. В таком случае просто протрите его тканью.

## (B) Ввод в эксплуатацию

**ВАЖНО:** Чтобы обеспечить правильное использование прибора, мы рекомендуем вставить фильтр для воды и закрыть крышку перед началом использования.

- Наполните чайник водой через носик при закрытой крышке или нажмите на кнопку открытия крышки (3), чтобы открыть ее и залить воду.
- Не превышайте отметку максимального уровня наполнения.
- Закройте крышку, поместите чайник на сухое основание, включите в розетку и убедитесь в том, что вставлен фильтр против накипи.
- Нажмите переключатель вкл./выкл. вниз (5); световой индикатор начнет мигать. При

- включенном чайнике не открывайте крышку!
- По окончании процесса кипячения чайник автоматически выключается. Кроме того, разогрев можно в любое время прерывать, выключив прибор.
- После каждого использования опорожняйте чайник.

**Примечание:** Если чайник не использовался в течение более 2 дней, промойте его свежей водой.

### Функция автоматического выключения

Для Вашего удобства и повышения уровня безопасности прибор автоматически выключается в следующих случаях:

- Процесс кипячения завершен
- В чайнике нет воды (в случае непреднамеренного включения)
- Чайник снят с основания

**Примечание:** Если не установлен фильтр против накипи, функция автоматического выключения действует с задержкой.

## Удаление накипи

Периодичность проведения процедуры зависит от жесткости применяемой водопроводной воды и частоты использования прибора. Жесткость воды можно узнать у местной водоснабжающей организации.

Мы рекомендуем выполнять процедуру раз в 3 месяца при нормальном использовании (до 5 раз в день) при уровне жесткости воды от низкого до среднего. Выполняйте процедуру ежемесячно при более частом использовании или высокой жесткости воды.

Ее можно осуществлять с использованием доступных в продаже средств для удаления накипи.

Мы рекомендуем применять средство Braun Descaling Solution (можно приобрести отдельно). Соблюдайте инструкции производителя средства для удаления накипи.

\*наличие в конкретных странах подлежит подтверждению

Альтернативно можно использовать уксус:

- вскипятите в чайнике 0,8 л воды (WK 3100, WK 3110) или 0,5 л воды (WK 3000).
- Важно: выключите чайник и добавьте 0,5 л (WK 3100, WK 3110) или 0,2 л (WK 3000) хозяйственного уксуса (4% кислоты). Не кипятите содержимое.
- Смесь воды и уксуса должна оставаться в чайнике в течение приблизительно 2 часов.
- Опорожните чайник и тщательно промойте изнутри свежей водой. Заполните чайник

- свежей водой и вскипятите ее.
- Для удаления накипи с фильтра можно замочить его в разведенном уксусе.

Повторяйте процедуру необходимое количество раз.

Для очистки прибора проследите, чтобы максимальное количество чистой холодной воды прошло весь цикл как минимум два раза.

## (С) Уход и чистка

- Перед очисткой всегда выключайте прибор и отключайте его от сети электропитания.
- Дайте прибору охладиться.
- Не используйте обезжириватели или агрессивные чистящие средства для очистки каких-либо деталей прибора.
- Для очистки основания никогда не погружайте его в воду или другие жидкости, а просто протрите чистой влажной тканью и просушите перед уборкой на хранение.
- Съемный фильтр против накипи можно мыть в посудомоечной машине.

## Дата изготовления

Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя. А последние две указывают издание (автоматически подсчитывается с 1992 года).

Пример: 30421 – изделие было выпущено в 2013 году (в 4 неделю).

# EAC

Модель	WK 3000, 3100, 3110
Напряжение	220 – 240 В
Частота колебаний	50-60 Гц
Мощность	2200 Вт (WK 3000, WK 3100) 3000 Вт (WK 3110)
Условия хранения:	Температуре: +5°C до +45°C влажности: < 80%

Изготовлено в Китае для  
De'Longhi Braun Haushold GmbH Германия  
De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии потребителей: ООО Делонги, Россия, 127055, Москва, ул. Суцневская, д. 27, стр. 3. Тел. +7 (495) 781-26-76

**Срок хранения:** Не ограничен

**Условия утилизации:** Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

**Условия транспортировки:** Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

**Условия реализации:** Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

**Производитель:** De'Longhi Braun Household GmbH, Carl-Ulrich-Strasse 4, 63263 Neu Isenburg, Germany

## Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Когда вода вскипела, чайник не выключается автоматически или проходит много времени до его отключения.	Не вставлен фильтр против накипи	Вставьте фильтр против накипи надлежащим образом
Вода из носика расплескивается.	Чайник переполнен	Не превышайте отметку максимального уровня наполнения
	Не вставлен фильтр против накипи	Вставьте фильтр против накипи надлежащим образом
Чайник выключается во время работы.	На нагревательной пластине образуется накипь/известковый налет.	Регулярно очищайте прибор от накипи
	Вследствие недостаточного количества воды в чайнике сработала функция автоматического выключения.	Снимите чайник с основания. Перед наполнением дайте ему остыть. Когда чайник остынет, переключатель автоматически вернется в исходное состояние. Убедитесь в том, что уровень наполнения превышает отметку 1 чашки (0,25 л).

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.

По истечении срока годности не выбрасывайте изделие с бытовыми отходами. Для утилизации обратитесь в сервис-центр Braun или соответствующие пункты приема утильсырья.





# Українська

Нашу продукцію виготовлено відповідно до найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Сподіваємось, вам по-справжньому сподобається ваш новий пристрій Braun.

## Перед використанням

**Будь ласка, уважно та повністю прочитайте дані інструкції, перш ніж використовувати прилад.**

### Увага

- Даним приладом можуть користуватися діти старші 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи браком досвіду і/або знань, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції з безпечної експлуатації і усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку.
- Дітям заборонено бавитись з даним приладом.
- Чищення і обслуговування приладу не повинні виконувати діти, якщо тільки їм не виповнилося 8 років і вони не знаходяться під наглядом.
- Не слід допускати дітей віком до 8 років до приладу та його мережного шнура.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити у виробника, сервісного представника або аналогічної особи, щоб уникнути небезпеки.
- Чайник слід використовувати лише на підставці, яка входить в комплект.
- Якщо у чайнику забагато води, з нього може вилитися окріп.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання в домашніх умовах.

- Будь ласка, почистіть всі деталі перед першим використанням або за необхідності, слідуйте інструкціям в розділі Догляд і чищення.
- Перед включенням в мережу упевніться, що ваша напруга відповідає напрузі, вказаній на приладі.
- Нагрівайте в чайнику лише воду.
- Використовуючи прилад, його слід розташовувати на сухій та рівній поверхні.
- При використанні електроприладу переконайтеся, що мережевий шнур знаходиться не нижче рівня самого приладу. Довжину шнура можна зменшувати шляхом намотування його у відсік для зберігання шнура.
- Підставка, чайник або шнур ніколи не повинні контактувати з гарячими поверхнями (наприклад, кухонними плитами).
- При випадковому увімкненні чайника без води, спрацює захист і він автоматично відключиться. В такому разі необхідно зачекати 10 хвилин, щоб дати чайнику охолонути, і лише після цього наповнювати його водою.
- Ніколи не відкривайте кришку під час кипіння.
- Чайник нагріватиметься під час його використання та залишатиметься теплим після вимкнення. Тому переміщуйте його з місця на місце, тримаючи виключно за ручку. Завжди тримайте чайник у вертикальному положенні, щоб запобігти витоку води.
- Тільки для моделі WK 3110: Перед увімкненням чайника переконайтеся, що увімкнено не занадто багато електроприладів. Пробка-запобіжник на штепселі: мінімум 16 А

## (A) Опис

- 1 Сітчастий фільтр (з'ємний)
- 2 Кришка
- 3 Кнопка розблокування кришки
- 4 Індикатор рівня води
- 5 Вимикач зі світловим індикатором
- 6 Основа з місцем для зберігання проводу

Макс. ємність: 1,0 л води (WK 3000)

Макс. ємність: 1,7 л води (WK 3100, WK 3110)

## Розпакування

Вийміть пристрій з коробки. Зніміть усі частини упаковки. Відчепіть усі етикетки з пристрою (не відривайте заводську табличку).

## Підготовка до першого використання

Перед першим використанням чайника заповніть його свіжою водою до максимальної позначки, скип'ятіть, а потім вилийте воду. Повторіть цю процедуру тричі.

Після багаторазового кип'ятіння води на дні чайника може утворитися конденсат, це нормально. Якщо це сталося, просто витріть його сухою тканиною.

## (B) Введення в експлуатацію

**ВАЖЛИВО.** Для правильного використання приладу рекомендуємо вставляти фільтр для води та закривати кришку перед початком його експлуатації.

- Наповніть чайник водою через носик при закритій кришці або натисніть кнопку розблокування кришки (3), щоб її відкрити.
- Переконайтеся, що вода не виходить за межі позначки максимального рівня заповнення.
- Закрийте кришку, поставте чайник на суху основу, підключіть його до електричної мережі та перевірте, чи вставлений сітчастий фільтр.
- Натисніть вимикач (5); світловий індикатор почне блимати. Не відкривайте кришку, коли чайник увімкнений.
- По завершенні процесу кип'ятіння чайник автоматично вимикається. Процедуру нагрівання також можна зупинити в будь-який час шляхом вимикання пристрою.
- Зливайте воду з чайника після кожного використання.

**Примітка.** Якщо ви не використовуєте чайник більше 2 дб, прополощіть його свіжою водою.

## Функція автоматичного вимкнення

Для зручності та додаткової безпеки пристрій вимикається автоматично, якщо:

- процес кип'ятіння завершився;
- у чайнику немає води (у разі випадкового вмикання);
- чайник знятий з основи.

**Примітка.** Якщо сітчастий фільтр не встановлено, функція автоматичного вимикання спрацює з затримкою.

## Видалення накипу

Частота цієї процедури залежить від жорсткості водопровідної води та частоти використання пристрою.

Відомості про жорсткість води ви можете отримати у свого постачальника води.

Ми рекомендуємо видаляти накип раз на 3 місяці за умов нормального використання (до 5 разів на день) з водою низької або середньої жорсткості.

Якщо чайник використовується частіше або з жорсткою водою, видаляти накип слід раз на місяць.

Ви можете використовувати наявні у продажу засоби для видалення накипу.

Ми рекомендуємо користуватися розчином для видалення накипу Braun (можна придбати окремо\*).

Використовуйте засіб згідно з інструкціями виробника.

\*наявність залежить від країни

Ви також можете використовувати оцет.

- Скип'ятіть 0,8 л (WK 3100, WK 3110) чи 0,5 л (WK 3000) води у чайнику.
- Важливо! Вимкніть чайник і додайте 0,5 л (WK 3100, WK 3110) чи 0,2 л (WK 3000) домашнього оцту (4% кислоти). Не кип'ятіть вміст.
- Залиште суміш води з оцтом у чайнику приблизно на 2 години.
- Після цього спорожніть чайник і ретельно промийте його всередині свіжою водою. Наповніть чайник свіжою водою та скип'ятіть її.
- Щоб видалити лусочки накипу з сітчастого фільтра, його можна замочити в оцтовому розчині.

Повторіть процедуру стільки разів, скільки це необхідно.

Щоб очистити пристрій від засобу, промийте його принаймні двічі, наповнивши чистою холодною водою до максимального рівня.

## (С) Догляд та чищення

- Завжди вимикайте пристрій та від'єднуйте його від електромережі перед очищенням.
- Дозвольте пристрою охолонути.
- Ніколи не використовуйте пральні засоби або агресивні засоби для миття будь-якої частини пристрою.
- При очищенні основи ніколи не занурюйте її у воду або інші рідини, протріть її чистою вологою тканиною та висушіть перед зберіганням.
- З'ємний сітчастий фільтр можна мити у посудомийних машинах.

Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин. Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні)

## Усунення несправностей

Проблема	Причина	Вирішення
Чайник не вимикається автоматично по завершенні процесу кип'ятіння або протягом тривалого часу.	Сітчастий фільтр не вставлений.	Вставте сітчастий фільтр належним чином.
Вода випліскується з носіку.	Чайник переповнений.	Переконайтеся, що вода не виходить за межі позначки максимального рівня заповнення.
	Сітчастий фільтр не вставлений.	Вставте сітчастий фільтр належним чином.
Чайник вимикається під час роботи.	На нагрівальній пластині забагато накипу.	Регулярно видаляйте накип з пристрою.
	Функцію автоматичного вимикання було активовано через нестачу води у чайнику.	Зніміть чайник з основи. Дайте йому охолонути, перш ніж наповнити його знову. Коли чайник охолоне, вимикач автоматично скинеться. Переконайтеся, що рівень води перевищує позначку 1 склянки (0,25 л).

Інструкція може бути змінена без попереднього повідомлення.

Будь ласка, не утилізуйте прилад разом із побутовими відходами наприкінці терміну його експлуатації.  
Здати прилад на утилізацію можна в Сервісному центрі Braun або у відповідних пунктах збору, передбачених у вашій країні.



تم تصميم منتجنا لتلبي أعلى معايير الجودة والقبالية لأداء الوظائف والتصميم. ونأمل في أن تستمتع بجهاز Braun الجديد الخاص بك لأقصى درجة.

## قبل الاستخدام

يُرجى قراءة التعليمات بعناية وبالكامل قبل استخدام الجهاز.

## تنبيه

- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، كما يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو القدرات النفسية أو العقلية المحدودة أو ممن لديهم تجربة قليلة ومعرفة محدودة، وذلك إذا تم إرشادهم أو تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- يجب ألا يعيثر الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانت أعمارهم أكبر من 8 سنوات ومع وجود إشراف عليهم.
- يجب إبقاء الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بعيداً عن الجهاز وعن سلك التيار الكهربائي الخاص به.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، فيجب استبداله بواسطة جهة الصنع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو بواسطة شخص يتمتع بخبرات فنية ممتثلة، وذلك بغرض تفادي أية مخاطر.
- إذا كانت الغلاية ممتلئة بشكل زائد، فقد يتطاير الماء المغلي منها للخارج.
- يُحظر نهائيًا غمر الوحدة في الماء أو السوائل الأخرى.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولأغراض تحضير الكميات المنزلية الطبيعية.
- يُرجى تنظيف كل الأجزاء قبل أول استخدام أو على النحو المطلوب، مع اتباع الإرشادات الموجودة في قسم الرعاية والتنظيف.
- قبل توصيل الجهاز بأخذ، يجب التحقق من أن الجهد الكهربائي للتيار لديك يتوافق مع قيمة الجهد الكهربائي المطبوع على الجزء السفلي من الجهاز.
- استعمل الغلاية لتسخين الماء فقط.
- تأكد من تشغيل الغلاية على سطح جاف ومسطح وثابت. لا تدع السلك يتدلى إلى الأسفل من سطح العمل. يمكن تقصير طول السلك الطويل بلفه باستعمال قسم حفظ السلك.
- يجب ألا تلامس القاعدة أو الغلاية أو السلك الأسطح الساخنة (مثل ألواح التسخين).

- في حالة تشغيل الغلاية بطريق الخطأ وهي فارغة، تطفأ أوتوماتيكياً بفضل ميزة الحماية من الحرارة الزائدة. في هذه الحالة، دع الغلاية تبرد لمدة 10 دقائق قبل وضع الماء فيها.

- لا تفتح الغطاء أثناء غليان الماء.
- أثناء التشغيل، سوف تسخن الغلاية وتتعرض للحرارة المتبقية بعد الاستخدام. ولذلك استخدم المقيض فقط لحملها. أمسك الغلاية دائماً في وضع مستقيم لتجنب خروج الماء المغلي.
- فقط مع نموذج 3110 WK: تأكد من عدم تشغيل الكثير من الأجهزة الكهربائية الأخرى عند استخدام الغلاية.
- يجب أن يكون مصهر المأخذ على الأقل: 16 أمبير

## (A) الوصف

- 1 مرشح الترسيبات (قابل للإزالة)
- 2 الغطاء
- 3 زر تحرير الغطاء
- 4 مؤشر مستوى المياه
- 5 مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل مزود بضوء للمؤشر
- 6 قاعدة مزودة بتجهيز لتخزين السلك

القدرة القصوى: 1.0 لتر من الماء (3000 WK)

القدرة القصوى: 1.7 لتر من الماء (3100 WK, 3110 WK)

## الفتح

أخرج الوحدة من الكرتون. أزل كل القطع من العبوة. أزل أية تسميات من الممكن وجودها على الوحدة (لا تقم بإزالة لوحة التقييم).

## قبل أول استخدام

قبل استخدام غلاية المياه لأول مرة، يجب ملئها حتى الوصول إلى الحد الأقصى بالمياه الحديثة وعليها ثم سكب المياه بعيداً. كرر هذا الإجراء 3 مرات. بعد الغلي المتكرر للمياه، من الطبيعي ظهور بعض الترسيبات على قاعدة غلاية المياه. في حالة حدوث هذا الأمر، فقط امسح الغلاية باستخدام قطعة جافة من القماش.

## (B) الإعداد للتشغيل

**هام:** من أجل الاستخدام الصحيح للجهاز، نوصي بإدخال فلتر الماء وإغلاق الغطاء قبل بدء التشغيل.

- املا الغلاية بالمياه إما من خلال الفوهة المزود بغطاء مغلق أو اضغط على زر تحرير الغطاء (3) لفتح الغطاء وملأ المياه.
- تأكد من عدم تجاوز علامة الحد الأقصى لمستوى الماء.
- أغلق الغطاء، وضع الغلاية على قاعدة جافة وقم بتوصيلها بالقباس الكهربائي مع ضمان تركيب مرشح الترسيبات.
- اضغط لأسفل على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (5)، وسيومض ضوء المؤشر. لا تفتح الغطاء أثناء تشغيل الغلاية.
- عندما تكتمل عملية الغليان، ستوقف الغلاية عن العمل تلقائياً. تستطيع أيضاً إيقاف إجراء التسخين في أي وقت من خلال إيقاف تشغيل الجهاز.
- يجب إفراغ غلاية المياه بعد كل استخدام.

**ملاحظة:** في حالة عدم استخدام غلاية المياه لمدة تزيد عن يومين، يجفها باستخدام مياه نظيفة.

## وظيفة Auto Off (إيقاف التشغيل التلقائي)

من أجل راحتك وكذلك لتوفير مزيد من السلامة، سيتوقف تشغيل الجهاز تلقائيًا إذا:

- اكتملت عملية الغليان
- لم يكن هناك مياه في الغلاية (في حالة التشغيل العرضي)
- تمت إزالة الغلاية من على القاعدة

**ملاحظة:** إذا لم يتم تركيب مرشح الترسبات، فسيتم تأجيل عملية إيقاف التشغيل التلقائي.

## وظيفة إعادة التسخين

- اضغط على رافعة الخبز ثم اضغط على زر «إعادة التسخين» (3).
- يبدأ تشغيل محمصة الخبز الكهربائية لمدة قصيرة فقط لتسخين الخبز الذي تم تحميله بالفعل.
- تتوقف محمصة الخبز الكهربائية تلقائيًا في نهاية الدورة وتعود رافعة الخبز لوضع البدء.

## (C) العناية والتنظيف

- دائمًا، قم بإيقاف تشغيل الماكينة وانزع القابس من المأخذ الكهربائي قبل التنظيف.
- اترك الجهاز ليبرد.
- لا تستخدم أي عوامل تنظيف أو منظفات قاسية على أي جزء من أجزاء الماكينة.
- لتنظيف القاعدة، يُحظر نهائيًا غمر الوحدة في الماء أو السوائل الأخرى ولكن بكل بساطة امسحها بقطعة قماش نظيفة ورطبة وجافة قبل تخزينها.
- يُمكن وضع مرشح الترسبات القابل للإزالة بمنتهى الأمان في غسالة الصحون.

## إزالة الترسبات

يعتمد تكرار هذه العملية على عسر ماء الصنبور وعدد مرات استخدامك للماكينة.

يُمكنك التحقق من عسر المياه مع مورد المياه المحلي

- نوصي بالتحقق كل 3 أشهر في حالة الاستخدام العادي (التشغيل حتى 5 مرات يوميًا) مع عسر مياه بدرجة تتراوح من منخفضة إلى متوسطة.
- كل شهر في حالة الاستخدام المتكرر بصورة كبيرة أو مع ماء عسر.

يمكنك استخدام أحد عوامل إزالة الكالسيوم المتاحة تجاريًا. نوصي باستخدام محلول إزالة الترسبات من Braun (يمكن شراؤه بشكل منفصل\*).

اتبع التعليمات الواردة من الجهة المُصنعة فيما يتعلق بعامل إزالة الترسبات.\*  
\*التوافر حسب ما يتم تأكيده من الدولة

مُمكنك بدلاً من ذلك استخدام الخل:

- أعلى مقدار 0.8 من المياه (3100 WK، 3110 WK) على التوالي 0.5 لتر (3000 WK) من المياه في الغلاية.
- هام: أوقف تشغيل الغلاية وأضف 0.5 لتر (3100 WK، 3110 WK) على التوالي و0.2 لتر (3000 WK) من الخل المنزلي (4٪ حامض). لا تغلي ما بداخل الغلاية.
- يظل خليط المياه والخل في الغلاية لمدة ساعتين.
- أفرغ الغلاية واشطفها من الداخل جيدًا بالمياه النقية. املا الغلاية بالمياه النقية واغليها.
- لإزالة أي ترسبات من مرشح الترسبات، يُمكنك نعهه في الخل المخفف.

كرر الإجراء عدة مرات حسب الضرورة. دع أكبر قدر ممكن من المياه النقية الباردة لشطف الماكينة مرتين على الأقل بغية التنظيف.

## وظيفة إذابة الثلج

تضمن وظيفة إذابة الثلج أن تكون نتيجة التحميص مماثلة سواء كنت تستخدم خبزًا طازجًا أو مجمدًا. سيستغرق ذلك مدة أطول قليلاً للتحميص لأن محمصة الخبز الكهربائية ستقوم بإذابة الثلج عن الخبز أولاً قبل التحميص.

- ضبط التحكم في درجة تسخير الخبز (5).
- اضغط على رافعة الخبز ثم اضغط على زر «إذابة الثلج» (1).
- تتوقف محمصة الخبز الكهربائية تلقائيًا في نهاية الدورة وتعود رافعة الخبز لوضع البدء.

المشكلة	السبب	الحل
لا يتم إيقاف تشغيل الغلاية تلقائيًا بعد الغليان أو إيقاف التشغيل لفترة طويلة.	لم يتم تركيب مرشح الترسيبات	تركيب فلتر الترسيبات بشكل صحيح
تتناثر المياه بعيدًا عن منطقة الفوهة.	الغلاية ممتلئة فوق الحد المسموح به	تأكد من عدم تجاوز علامة الحد الأقصى لمستوى الماء
	لم يتم تركيب مرشح الترسيبات	تركيب فلتر الترسيبات بشكل صحيح
	تراكم الترسيبات الكلسية/المعدنية على لوحة التدفئة	إزالة الترسيبات من الماكينة بانتظام
تتوقف الغلاية أثناء التشغيل.	تم تنشيط وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي نتيجة عدم وجود كمية كافية من المياه في الغلاية.	أزل الغلاية من القاعدة الكهربائية. دع الغلاية تبرد قبل إعادة ملئها. عندما تبرد الغلاية، سيعيد المفتاح ضبط نفسه. تأكد من أن مستوى المياه يتجاوز علامة كوب واحد (0.25 لتر).

خاضعة للتغيير دون إشعار مسبق.

عند تلف الجهاز أو انتهاء العمر الافتراضي له، نرجو عدم التخلص منه مع القمامة المنزلية، بل يمكن التخلص منه في مراكز خدمة وصيانة براون أو في مواقع التجميع المخصصة لذلك في بلدك.



